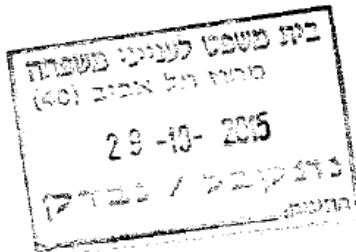


תמ"ש 10-15-61081  
קבוע בפני כב' השופטת  
תמר סנונית פורר

בית המשפט לענייני משפחה בתל אביב



התובע:

דוד גבריאל פרס, ת.ז. 302194691

ע"י עוה"ד דורון רוזנברג ואח'

שכתובתם למסירת כתבי בי-דין:

שדי רוטשילד 22 (קומה 20), תל אביב 6688218

טל': 03-5607788, פקס': 03-5609080

E-mail: mazkira@dr-lawoffice.co.il

— נגד —

הנתבעים:

1. כרמלה פרס, ת.ז. 002986321

2. רותי פרס, ת.ז. 054011366

שתייהן ע"י עוה"ד גרשון שניידר

מרח' היצירה 3, רמת גן 5252141

טל': 03-7520888, פקס': 03-7520999

3. היועץ המשפטי לממשלה

ע"י פרקליטות המדינה

מרח' צאלח א-דין 29, ירושלים 9711052

מהות התביעה: תביעת אבהות

## כתב תביעה

התובע מתכבד בזאת להגיש תובענה זו, בה יתבקש בית המשפט לאפשר לו לערוך בדיקת רקמות, על פי אחת מהחלופות שיוצגו להלן, לשם בירור זהותו של אביו.

כל הטענות בכתב התביעה נטענות במצטבר או לחלופין, הכל על פי הדבק הדברים והקשרם.

כל ההדגשות בציטוטים שיובאו להלן אינן במקור, אלא אם מצוין אחרת.

### על הצדדים ועל היחסים ביניהם:

1. התובע, יליד 21.04.1988, רשום במרשם האוכלוסין כבנם של הגב' ברכה פרס ומר עוזי פרס ז"ל (להלן: "ברכה" ו-"עוזי" בהתאמה).

2. התובע ואחיו, מיכאל ושרה, התגוררו בצרפת יחד עם ברכה ועוזי, עד אשר עוזי נהרג בתאונת מטוס בנפאל ביום 31.07.1992, כאשר התובע היה בן 4.

3. לאחר מותו של עוזי חזרה ברכה לישראל, וגידלה את התובע ואת שני אחיו הצעירים, מיכאל ושרה, תוך שאביו של עוזי, גרשון פרס ז"ל (להלן: "גיגי" או "המנוח"), נטל חסות על התובע ואחיו וסייע בגידולם, תוך שהוא משמש, בהיבטים רבים, תחליף לחסרונו של עוזי.
4. גיגי התייחס לתובע ולאחיו כאילו היו ילדיו שלו, והיה שותף מלא בגידולם ובחינוכם, תוך שהקדיש לכך שעות רבות מזמנו. גיגי נהג להגיע לאחר עבודתו לביתם של ברכה וילדיה למשך שעות ארוכות. הוא נטל חלק באסיפות הורים, בטיולים, במסיבות סיום ובאירועים נוספים.
5. גם מבחינה כלכלית, נהג גיגי בתובע ובאחיו כבילדיו, נשא בעלויות חינוכם ודאג להבטחת עתידם הכלכלי, בהיבטים שונים.
6. הנתבעת 1 היא אלמנתו של גיגי, והנתבעת 2 היא בתו (להלן גם: "רותי").

### **מחלתו של גיגי והעלאת הטענה כי גיגי הוא למעשה אביו של התובע לראשונה:**

7. בשנת 2007 חלה התדרדרות במצבו הבריאותי של גיגי.
8. התדרדרות זו נוצלה באופן מיידי על ידי רותי כדי להשתלט על חייו של אביה ועל רכושו, וזו עתרה להתמנות כאפוטרופא על גופו ועל רכושו של גיגי.
9. בידעה שגיגי ייעד לתובע ולאחיו חלק ניכר מרכושו ואף שהפריש את עיקרו לחשבונות בנק שנרשמו על שמותיהם, כשהוא משמש נאמן לאותם חשבונות – שמה לה רותי למטרה להפריד בין אביה לבין ברכה וילדיה, לשם ביטול רצונו בהעברת הכספים שיעד להם.
10. במהלך תקופה זו בשנת 2007, דהיינו עם תחילת ההתדרדרות, אשפוזיו של גיגי ונקיטת ההליך הראשוני למינויה של רותי כאפוטרופא – סיפרה רותי לאימה, הנתבעת 1 (להלן גם: "כרמלה"), כי בין גיגי לבין ברכה התנהל רומן, וכי התובע ואחיו אינם ילדיו של עוזי אלא ילדיו של גיגי.
11. הדבר גרם לקרע עמוק בין כרמלה ורותי לבין ברכה וילדיה, תוך גרימת סבל ולחץ רב על גיגי, אשר ביקש לשמור את זהות אביו של התובע כעניין פרטי ולא לגרום לתובע ולאחיו נזק בשל כך.
12. ביטוי לקרע זה ניתן למצוא בתמלול הקלטות של שיחות שהתקיימו בין הצדדים.
13. כך למשל נשמע ויכוח קולני, שפרץ בין כרמלה לבין גיגי בעת שהותו של האחרון בבית החולים, ביום 27.06.2007, הכול כפי שתומלל מתוך קובץ הקלטה "004No Title27062007":

**"כרמלה:** אז אנחנו נספר של מי הילדים. אנחנו יודעים של מי הילדים האלה.

**רותי:** אל תדברי על נושאים כאלה.

**כרמלה:** ברכה יודעת של מי הילדים האלה. כן. אנחנו לא רוצים לגלות מי הילדים האלה. ברכה יודעת.

(דיבורים בו זמניים ברקע).

**גיגי:** תגידי, את משוגעת? נפלת על השכל! מטורפת. מטורפת.

**כרמלה:** אני אספר של מי הילדים האלה.

**גיגי:** לא שלך.

כרמלה: לא שלי? נכון. הם גם לא של ברכה. הם של ברכה, אבל ברכה יודעת מי האבא.

גיגי: ודאי שהם של ברכה ---.

כרמלה: הם הילדים לא יודעים מי האבא שלהם.

...

כרמלה: תוריד את הידיים, ואתה תיכף תגלה מי האבא שלכם.

גיגי: מטורפת.

כרמלה: ברכה יודעת מי האבא של הילדים האלה. ברכה יודעת.

גיגי: מנוחתו עדן.

כרמלה: לא יהיה לך נעים אם נספר מי האבא של הילדים האלה. שקט. אנחנו נספר מי הילדים. ברכה יודעת.

...

כרמלה: אני אומרת את האמת, את יודעת יפה של מי הילדים.

ברכה: ברור שאני יודעת. ברור שאני יודעת.

כרמלה: מי האבא שלהם.

ברכה: וגם מי האבא שלהם.

כרמלה: נכון. אנחנו כולנו יודעים מי האבא שלהם. זהו. ואתם לא יודעים."

תמלול קובץ הקלטה "004No Title27062007" מצורף כנספח א' לרשימת המסמכים, המצורפת לכתב התביעה.

14. יוער, כי גיגי נשמע בהקלטה צלול, מתווכח עם רעייתו, וזאת בניגוד לטענתה של רותי כאילו דבריו נאמרו בחוסר צלילות דעת, מתוך הזיות.

15. גם בהמשך, בשיחה שנערכה בקניון רמת אביב, לאחר שחרורו של גיגי מבית החולים, ביום 16.07.2007, תקפו רותי ובנה, דניאל, את גיגי, בנוגע לעובדה שקיים קשר זוגי עם ברכה, מחוץ לנישואיו, וגם בשיחה זו עלתה סוגיית זהות אביו האמיתי של התובע. שיחה זו תומללה מתוך קובץ הקלטה "DW\_A0029" כדלקמן (ניצוין שהכינוי "מלכה" מתייחס לאמו של התובע, ברכה):

"דניאל: ככה זה. היית צריך להתגרש ממנה אז ולחיות עם אהובתך. לא עשית את זה. בחרת לספר לה שאלה הנכדים שלה ולהשאיר אותה בחשיכה. גם כן לא אקט מי יודע מה יפה. כל השקר המסיבי הזה, בשביל מה? בשביל מה לגדל את הילדים כיתומים? סתם. חבל.

גיגי: קודם כל היא יודעת מזה יותר מעשר שנים.

דניאל: שזה הופך את זה לבסדר?

גיגי: --- מבתי משפט, מבתי דין רבניים, מכל מקום ---- מידע. --- עם בדיקות מכל הסוגים. ---

דניאל: צריך לעשות בדיקת ד.נ.א פשוטה בין סבתא אליהם.

גיגי: ---

דניאל: אז זה בסדר שאתה חושב שאהובתך היא האמא של הנכדים שלך? זה גם לא סיטואציה נורמלית. לא משנה מאיזה זווית נסתכל על זה, זה סיטואציה מעוותת. זה סיטואציה שכאילו-

גיגי: --- כל מה שהיה בכל מקום.

דניאל: לא משנה. זה סיטואציה שבתנ"ך בטוח היו סוקלים על זה. אני בטוח.

...

רותי: ... עם כל הכבוד למלכה, שהיא מאהבת שלך,

דניאל: אהובתך.

רותי: אהובתך, ואתה רוצה ללכת את הכל, עם כל הכבוד, אתה בצורה נורמלית לא היית מעביר להם 4 מליון דולר. לא היית עושה את זה. אתה הבטחת שיהיה שלישי שלישי שלישי, לא היית עושה את זה. זה לא אתה. ...

...

רותי: אבא, אל תדבר אלי ככה אבל תקשיב לי עכשיו. אני לא רוצה שתדבר אלי --- זה נמאס לי. בגלל שאתה הרסת לי את החיים. יש פה עניין אחד. יש פה אחד מהשניים. ... אם אתה רוצה להרוס הכל, אני לא יודעת מה לעשות איתך אבא, אבל אפשר לעשות אחד מהשניים. אתה צריך להבין שהכסף שלך ושל אמא, הדירות הם שלך ושל אמא, זה לא יעזור כמה תגיד את זה. אני יודעת מאיפה אתה בא אבל זה החוק. אז תפרק הכל חצי חצי, ותלך למלכה אם זה מה שאתה רוצה. אז בסדר, נחיה בלעדך, תחיה איתה זה הכל. אם אתה רוצה לפרק את המשפחה. אם אתה רוצה להיות הגיוני, תבין שאתה נמצא בתקופה לא טובה. ...

...

דניאל: סבא, אם אני שנים לא גיליתי את זה, זה אומר ששמרת על דיסקרטיות. והיום אתה לא שמרת על שום דיסקרטיות. היא צודקת. אני שנים לא ידעתי את האמת. בגלל שאתם שמרתם את זה בסוד. היום לא היה שום מאמץ לשמור שום סוד. רק עכשיו. רק לפני חודשיים קלטתי למה אתה מתכוון כשאתה אומר אני הולך לראות את הילדים. ...

...

רותי: ותדע לך, אבא, אם כל הרעיון הוא לתת למלכה כסף – כסף לא יעבור --- כי גם לאמא יש זכויות. זה אני סיפרתי לך עוד לפני 20 שנה.

...

רותי: גם אם אתה שונא אותה, זה המצב. גם אם אתה שונא ומתעב אותה, זה המצב.

גיגי: --- את כל הכסף שאת קיבלת, את צריכה להחזיר אותו.

רותי: אם היא תרצה. אם היא תרצה היא תבקש ממני חצי ואני אצטרך להחזיר ואם היא תרצה היא תקבל גם ממלכה חצי. והיא תקבל כסף. כי היא תבקש את תשומת הלב של הילדים והיא תקבל. היא תבקש את הדירה - -- היא תקבל. הכל היא תקבל. את הנסיעות לחוץ לארץ ואת כל מה שמימנת את מלכה --- היא תקבל. אל תכניס את זה, אבא, כי אני באמת לא רוצה להרוס את הילדים. מפני שאם תהיה מלחמת דם והילדים ייהרסו, אתה לא מבין את זה, אמרתי לך עשרים פעם. לא רוצים להרוס את הילדים. הם לא אשמים במה שאתה עשית.

...

דניאל: ... אתה צריך להבין שאני לפני חודשיים נחת עלי בוס. דוד שלי הוא לא באמת דוד שלי, בוס. הבני דודים שלי הם דודים שלי. דודה שלי היא המאהבת של סבא שלי. נחתה עלי בומבה. חשבת על זה? יום אחד מה יקרה שאני אגלה? נחתה עלי-

גיגי: ---

דניאל: נפלה עלי בומבה. מה חשבת, שזה ישאר כל החיים סוד? למה לא סיפרתם לנו את האמת?

גיגי: --- אני לא חייב לך שום סודות.

...

גיגי: --- זה לא עניין שלי. --- הבן שלה הוא הומו. עוד לא שמעתי דבר כזה. --- הזאת הטיפשה הזאת. להגיד לילדים שחיים, עד 120, שאבא שלהם הוא הומו. טפו עליה. שתתבייש לה.

דניאל: סבא, קודם כל הוא לא אבא שלהם.

גיגי: עוד יותר חמור.

דניאל: הם צריכים לדעת את האמת. מגיע להם לדעת את האמת. לחיות בשקר זה לא דבר-

גיגי: עוד יותר חמור."

תמלול קובץ הקלטה "DW\_A0029" מצורף כנספח ג' לרשימת המסמכים, המצורפת לכתב התביעה.

16. חרף הדברים שצוטטו לעיל, שחלקם נאמרו בנוכחות התובע – ברכה וגיגי הרגיעו אותו ואמרו לו כי אין בדברים אמת, ובכך הוסיפו להסתיר את האמת הידועה להם – כי התובע הוא בנו של גיגי ולא נכדו.

### התסקיר החסוי:

17. כאמור, התדרדרותו הבריאותית של גיגי נוצלה באופן מיידי על ידי רותי כדי להשתלט על חייו ועל רכושו, וזו עתרה להתמנות כאפוטרופא על גופו ועל רכושו של גיגי, במסגרת תמ"ש 27480/07 (להלן: "תיק האפוטרופסות").

18. בית המשפט הנכבד הזמין תסקיר מרשויות הרווחה, במסגרת תיק האפוסטרופסות, ובתסקיר שהוגש אז ניתן ביטוי גם לסוגיית זהות אביו של התובע, כדלקמן:

**"מדברי הבת והאישה וגורמים נוספים שהתוודעו לסיפור, ולדברי מר פרס עצמו, בהיותו ערני בשיחה עמו, עולה כי מר פרס ניהל במשך שנים רבות רומן עם כלתו בהווה, הגב' ברכה פרס, עוד לפני שנישאה לבנו. במהלך הרומן הרתה לו וכדי להסתיר דבר זה נישאה לבנו עוזי ז"ל, שהיה מוכר כהומוסקסואל, וילדה את בנו של מר גרשון פרס לאחר הנישואים."** (ההדגשות אינן במקור)

19. יצוין, כי החלק המצוטט לעיל הוכתר כ"חסוי", ונשמר בכספת בית המשפט, אך מתוך טעות – הועבר לצדדים, והוא מהווה היום ראיה בתיקי הצדדים המתנהלים בבית משפט נכבד זה.

### **רותי דבקה בטענה כי גיגי הוא אביו של התובע במהלך הליכי האפוסטרופסות:**

20. במהלך שנות מחלתו של גיגי נוהלו הליכים רבים בעניין אפוסטרופסותה של רותי על גיגי.

21. בהליכים אלה, שהתנהלו במשך כ-4 שנים, משנת 2007 ועד לשנת 2011, דבקה רותי בטענתה כי נוהל רומן בין ברכה לבין גיגי, ושגיגי הוא אביו של התובע, ולא סבו.

### **התוודעות התובע לכך שגיגי הוא אביו לאור הודאתה של אמו, ברכה, בכך:**

22. כאמור, חרף הדברים שצוטטו לעיל וחרף העובדה שרותי טענה בעקביות כי נוהל רומן בין ברכה לבין גיגי ושגיגי הוא אביו של התובע, האמין התובע לדבריהם של אמו ושל גיגי וסבר שרותי אינה דוברת אמת בעניין זה, וכי הוא בנו של עוזי ולא של גיגי.

23. או אז, במסגרת הליכים המתנהלים בעניין ירושת המנוח בת"ע 16941-02-15 ו-ת"ע 16945-02-12 (להלן: "תיק העיזבון" או "ההתנגדות לקיום צוואה"), עלתה אמו של התובע, ברכה, למתן עדות, ביקשה להשלים את עדותה והודתה בעובדה שקיימה רומן עם גיגי, שבמהלכו התעברה מגיגי וילדה את ילדם המשותף, התובע.

24. כך העידה ברכה בדיון שהתקיים בתיק העיזבון ביום 01.03.2015:

**"אחרי התלבטות קשה וארוכה, שמלווה בהרבה מתח ולא מעט כאב, קראתי את התצהיר והגעתי למסקנה שאני הולכת לספר דבר שלא נאמר מעולם, רק שרותי יודעת אותו מצוין. אני קיימתי מערכת יחסים עם גיגי מגיל 16. אנחנו יחד כבר אפשר להגיד קרוב לארבעים שנה, מבחינתי עד שהוא נפטר. מבחינתי הנשמה שלו איתי כרגע עד היום. נולד לנו ילד ולילד קוראים דווידי, כך שרותי לא בת יחידה, שהיא הייתה מצהירה כל הזמן. היא יודעת שהיא לא בת יחידה. דווידי פרס, דוד פרס, הוא הבן של גיגי."** (עמ' 22 שורות 11-5 לפרוטוקול תיק העיזבון)

### **התלבטות התובע והחלטתו להביא לבירור זהותו האמיתית של אביו:**

25. מאז חודש מרץ 2015, כששמע התובע את דברי אמו, הוא אינו יודע את נפשו, ומתהלך בתחושות קשות לגבי מוצאו והשתייכותו.

26. התובע מבין עתה כי אמו הסתירה את האמת מפניו, בין היתר – כדי לגנון עליו ועל אחיו מפני הסטיגמה, שעלולה להיווצר אם תיוודע האמת בציבור, אולם קשה לתובע מאוד עם העובדה שהאמת בעניין כזה הוסתרה ממנו עד עתה.

27. התובע מבין עתה טוב יותר את התנהגותו של גיגי כלפיו, את מסירותו חסרת הגבולות ואת השקעתו הרבה בו ובאחיו במשך שנות ילדותו, עד להשתלטותה של רותי על חייו.

28. ביטוי ליחס המועדף שלו זכו התובע ואחיו מצוי בדברי נכדו של המנוח, דניאל, בשיחה שקיים עם גיגי, כפי שתומללה מתוך קובץ הקלטה "DW\_A0029", נספח ג' לרשימת המסמכים, כדלקמן:

**"כל החיים שלי אני מקנא שאתה מעדיף אותם על- ואף פעם לא עשית --- לדאוג כדי שאני ארגיש יותר טוב. אני תמיד מנסה לרצות אותך. --- אז איך שהוא קיבלתי הסבר, ואתה גם בבית חולים בעצמך אמרת. וידי, אתה בכל זאת רק נכד והם ילדים. ... אתה רץ אליהם, כל שבוע. אתה הולך אליהם כל שבוע. כל הזמן אתה הולך אליהם. לפני שהתחלת להידרדר בריאותית כל הזמן היית רץ אליהם. אלינו אף פעם לא היית בא."** (עמ' 2 שורות 21-24 ועמ' 22 שורות 15-17 לתמלול)

29. ראויה לציון, בהקשר זה, העברת סך של מיליון שקלים חדשים, שהעניק גיגי לתובע בהגיעו לגיל 18. מתנה בסדר גודל כזה לא ניתנה מעולם לאף אחד מן הנכדים לרגל שום מאורע.

30. למרות שהתובע בטוח עתה שהוא בנו של גיגי, המנוח, הוא זוכר היטב כי עד לעדותה של אמו האמין שהוא בנו של עוזי, כפי ששכנעו אותו ברכה וגיגי.

31. התובע התלבט והתחבט עם עצמו מאז עדותה של אמו, עד אשר לאחרונה הגיע למסקנה כי כדי לשים סוף לסוגיה זו, של זהות אביו, וכדי שלא יהא עוד צל צלו של ספק בעניין – הוא מבקש לבצע בדיקה מדעית, שתוכיח את זהותו האמיתית של אביו.

32. בדיקה כזו היא שתשים סוף לסוגיה, ותביא שקט לנפשו של התובע וודאות לגבי זהותו ומוצאו.

33. בנוסף, בשל העובדה שהנתבעות 1 ו-2 טוענות עתה כי התובע אינו בנו של המנוח, בניסיון לשלול ממנו את חלקו בירושת אביו ולקיים צוואה שנישלה אותו כפועל יוצא מהשפעה בלתי הוגנת של רותי – עולה ביתר שאת הצורך לבחון מדעית ולקבוע באופן שאינו משתמע לשתי פנים את זהות אביו של התובע.

34. ככל שתיערך בדיקה כזו ויוכח שהמנוח הוא אביו של התובע, הרי שבפני בית המשפט תעמודנה שתי חלופות עובדתיות בתיק העיזבון:

א. לקבוע כי רותי שיקרה לאורך כל תצהירה, בידעה היטב כי התובע הוא בנו, צאצאו, של המנוח, כפי שטענה במשך שנים בעבר בעת שהתנהל תיק האפוטרופסות;

ב. לחלופין, לקבוע כי רותי סברה בתום לב שהתובע אינו בנו של המנוח, ולכן – הטעתה את המנוח והציגה בפניו מצג שווא, לפיו התובע אינו בנו וכי סברתו שהוא בנו היא פרי הזיותיו.

35. שתי החלופות עשויות להשליך באופן מהותי על תיק העיזבון, שהרי בין אם רותי שיקרה לאורך כל תצהירה ובין אם הטעתה את המנוח עד כדי שלא ידע שהתובע הוא בנו וסבר כי הנה זאת – מדובר בהשפעה בלתי הוגנת, שלא ספק הסיטה את המנוח מעריכת צוואה על פי רצונו וגרמה לנישולו של התובע בצוואה המנסלת, נושא ההתנגדות לקיום צוואה.

### סמכות בית המשפט והסעדים הנתבעים:

36. לאור כל האמור לעיל, עותר התובע בזאת לעריכת בדיקת רקמות, שתוכיח באופן מדעי את זהות אביו, ותשליך כאמור באופן מובהק על תיק העיזבון.
37. התובע יטען כי לבית המשפט הנכבד מוקנית סמכות מכוח כל דין ואף סמכות טבועה ליתן את הסעדים הנתבעים ולקבוע את זהות אביו.
38. חוק מידע גנטי, תשס"א-2000 (להלן: "החוק") מסמיך את בית המשפט ליתן צו, שיורה על עריכת בדיקה גנטית לצורך קביעת קשרי משפחה (ר' פרק ה' לחוק).
39. סעיף 28(ב) לחוק קובע כדלקמן:

**"ראה בית המשפט כי ממצאי הבדיקה עלולים לפגוע בכשרותו לפי דין תורה לנישואין של בגיר, עקב חשש לממזרות לפי דין תורה, וכי אין דרך לערוך את הבדיקה באופן שימנע את הפגיעה, לא יורה על עריכת הבדיקה אלא לאחר שהפנה את בעלי הדין ליחידת הסיוע לשם קבלת הסבר בדבר המשמעות של עריכת הבדיקה, לגביו ולגבי קרוביו; בסעיף קטן זה, 'יחידת הסיוע' – יחידת הסיוע שהוקמה לפי סעיף 5 לחוק בית המשפט לענייני משפחה, התשנ"ה-1995."**

40. סעיף 128 לחוק מסמיך את בית המשפט הנכבד לצוות על עריכת בדיקה גנטית אף ללא הסכמת הנבדקים, בתנאים הנקובים באותו סעיף, המתקיימים בעניינינו.
41. על פי בירור שערך התובע, ישנה אמנם אפשרות להוציא את גופת המנוח מקברו ולבצע את בדיקת הרקמות באופן זה, אולם בדיקה כזו כרוכה כמובן בפגיעה בכבוד הנפטר ואף בפגיעה ברגשותיהם של בני משפחת המנוח, לרבות התובע עצמו, אחיו ואחותו.
- התובע מעדיף להימנע מכך, ככל הניתן:
42. קיים גם פתרון אחר: מאחר ששתי האפשרויות היחידות הקיימות הן שאביו שהתובע הוא יגיי או עוזי, ואלה בלבד – על פי התייעצות שנעשתה עם המכון לרפואה משפטית – ניתן לקבוע בוודאות מי מהם הוא אביו בבדיקת רקמות שתיעשה בין התובע לבין כל אחת מן הנתבעות 1 ו-2.
43. לאור גילה של הנתבעת 1, כרמלה, והרצון שלא לגרום לה עגמת נפש מיותרת, נראה שהפתרון הקל ביותר, שאינו כרוך בפגיעה במנוח או ברעייתו, הוא: בדיקת רקמות שתיערך לתובע ולנתבעת 2, רותי.
44. מכול מקום, ככל שהנתבעות לא יסכימו להשתתף בבדיקה כזו (וזו זכותן – על פי דין), עותר בזאת התובע, כסעד חלופי, לקיום בדיקת רקמות ישירה בינו לבין המנוח, להוכחת זהות אביו.
45. לעניין זה, תצוין תקנה 6 לתקנות מידע גנטי (עריכת בדיקה גנטית לקשרי משפחה, תיעוד ושמירת תוצאותיה), תש"ע-2010, הקובעת כדלקמן:

**"הורה בית המשפט על עריכת בדיקה שאחד הנבדקים בה הוא נפטר – יורה על עריכתה במעבדה שהוכרה לעריכת בדיקה מסוג זה לפי סעיף 28(ב) לחוק, ויקבע בצו כל הוראה שיראה לנכון בדבר אופן זיהוי הנפטר, אופן נטילת הדגימה, העברת דגימה מגופו של הנפטר והמידע למעבדה, וכן מועד ומקום נטילת הדגימות מן הנבדקים האחרים, והכל לפי נסיבות העניין."**



46. בנוסף, עותר התובע בזאת למתן צו שיאסור את גילוי או את פרסום תוצאות הבדיקה הגנטית וכל פרט שיכול להביא לזיהוי של הנבדקים, וזאת בהתאם להוראות סעיף 28ט לחוק, הקובע כדלקמן:

"(א) על אף הוראות סעיף 14, נערכה בדיקה לפי פרק זה, לא יימסרו תוצאותיה אלא לבית המשפט שהורה על עריכתה.

(ב) בלי לגרוע מהוראות סעיפים 68(ה) ו-70 לחוק בתי המשפט [נוסח משולב], התשמ"ד-1984, רשאי בית המשפט, לאחר שהובאה לפניו עמדת היועץ המשפטי לממשלה או בא כוחו בעניין –

(1) לאסור את גילויין או את פרסומן של תוצאות הבדיקה, את גילוי שמו של מי שבעניינו נערכה הבדיקה או כל דבר אחר העשוי להביא לזיהויו, ואת תוכנם של מסמכים שהוגשו לו באותו עניין;

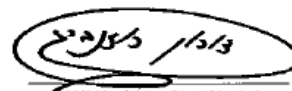
(2) לא לגלות לבעלי הדין, כולם או חלקם, את תוצאות הבדיקה."

### סוף דבר:

47. התובע יטען כי הוא זכאי לדעת בוודאות את זהות אביו ואת מוצאו המדויק.
48. זכות זו נגזרת מחוק יסוד כבוד האדם וחירותו, והיא גוברת על כל זכות אחרת של הנתבעות 1 ו-2 ואף על כבוד המת.
49. התובע יטען כי בהיותו בגיר, הוא זכאי להחליט על העדפתו לברר את זהות אביו, חרף ההשלכות האפשריות של הכתמתו ושל סימונו בחברה, כמי שנולד מתוך קשר שמחוץ לנישואין.
50. לבית המשפט הנכבד נתונה הסמכות העניינית והמקומית לדון בתובענה זו.
51. אשר על כן, בית המשפט הנכבד מתבקש לזמן את הנתבעים לדין, להורות לנתבעות 1 ו-2 ליתן את עמדתן באשר להשתתפותן בבדיקת רקמות, וככל שאלה תסרבנה לכך – להורות על הוצאת גופת המנוח מקברו ועל עריכת בדיקת רקמות מדגימה מגופת המנוח ומדגימה מהתובע לקביעה מדעית וודאית של זהות אביו של התובע.
52. כמובן שהתובע יישא בכל הוצאות הבדיקה לבדו.
53. ככל שהנתבעים, או מי מהם, יתנגדו לתובענה – יתבקש בית המשפט לחייבם בהוצאות תובענה זו ובשכ"ט עו"ד בצירוף הפרשי הצמדה וריבית כחוק, מיום מתן פסק הדין ועד ליום התשלום בפועל.

תל אביב, 28 באוקטובר, 2015.

  
רותם שגיא, עו"ד

  
דורון רוזנברג, עו"ד

דורון רוזנברג – משרד עורכי דין

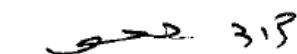
ב"כ התובע

דורון רוזנברג – משרד עורכי דין

## תצהיר

אני הח"מ, דוד גבריאלי פרס, הנושא תעודת זהות שמספרה 302194691, לאחר שהוזהרתי כי עליי לומר את האמת וכי אהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק אם לא אעשה כן, מצהיר בזאת בכתב כדלקמן:

1. הנני עושה תצהירי זה בתמיכה לתביעתי כנגד הגב' כרמלה פרס, הגב' רותי פרס והיועץ המשפטי לממשלה, לקביעת אבהות.
2. כל הנטען בכתב התביעה נכון, למיטב ידיעתי ואמונותי.
3. זה שמי, זו חתימתי, ותוכן תצהירי אמת.

  
חתימת המצהיר

## אישור

אני הח"מ, עו"ד רותם שגיא, מ.ר. 33661, מאשר בזאת כי ביום 28.10.2015 הופיע בפניי מר דוד גבריאלי פרס, המוכר לי אישית, ולאחר שהוזהרתי כי עליו לומר את האמת וכי במידה שלא יעשה כן יהיה צפוי לעונשים הקבועים בחוק, אישר את האמור בתצהירו דלעיל וחתם עליו בפניי.

  
ר. שגיא, עו"ד  
מ.ר. 33661  
R. SAGI, Adv.  
רותם שגיא, עו"ד

## רשימת מסמכים

להלן המסמכים המצויים בידי התובע והרלוונטיים לתביעה דנא:

1. כתבי בי-דין בכל התיקים שהתנהלו ומתנהלים בין הצדדים בבית המשפט לענייני משפחה בתל אביב, ובבית המשפט המחוזי בתל אביב, על נספחיהם – משכל המסמכים מצויים בתיקי בתי המשפט ובידי הצדדים, אין מקום לצרפם בשנית.
2. תמלול מיום 10.10.2015 של קובץ הקלטה "No Title27062007004" – מצורף כנספח א'.
3. תמלול מיום 10.10.2015 של קובץ הקלטה "DW\_A0028" – מצורף כנספח ב'.
4. תמלול מיום 10.10.2015 של קובץ הקלטה "DW\_A0029" – מצורף כנספח ג'.
5. חוות דעת מומחה של נר ניר סלע בדבר שיפור טכני של קובצי הקלטה – מצורפת כנספח ד'.
6. קובצי הקלטות משופרים מבחינה טכנית – יימסר בנפרד לבית המשפט ולנתבעים.

דוד גבריאל פרס'

נגד

כרמלה פרס ואח'

תביעת אבהות

נספח א'

תמלול של קובץ הקלטה "No Title27062007004"

## **תמלול שיחות**

**תומלל ע"י:**

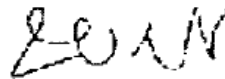
**"תמליל-שגב" (ל.ת. פרויקטים בע"מ), ת.ד. 10845 רמת גן**

**טל. 03-7513149 פקס. 03-5214519**

## תצהיר – חוות דעת מומחה

**שם המומחה:** ענת שגב  
**מקום עבודתו:** תמליל שגב (ל.ת. פרויקטים בע"מ), שקדיה 9, רמת גן

1. אני הח"מ, ענת שגב, ת.ז. 022177109, נתבקשתי על ידי גב' ברכה פרס לחוות דעתי המקצועית בשאלה המפורטת להלן.
2. אני נותנת חוות דעתי זו במקום עדות בבית המשפט ומצהירה בזאת כי ידוע לי היטב, שלעניין הוראות החוק הפלילי בדבר עדות שקר בשבועה בבית המשפט, דין חוות דעתי זו, כשהיא חתומה על ידי, כדין עדות בשבועה שנתתי בבית המשפט.
3. ואלה פרטי נסיוני וכישורי המקצועיים בנוגע לפענוח ותמלול תוכן ההקלטה: נסיון משנת 1990 ברציפות בפיענוח ותמלול קלטות סתר וקלטות כנסים ודיונים בבתי משפט. עבודה עם עורכי דין, אנשי אקדמיה, אנשים פרטיים, חברות ביטוח ועוד.
4. להלן חוות דעתי בהקשר לאיכותה ותקינותה של השיחה שנמסרה לידי ואשר על פיה נערך על ידי תמלול השיחה בכתובים הרצי"ב לחוות דעת זו.
5. לאחר שמיעת השיחה מספר פעמים כמקובל, הריני להצהיר כי לפי מיטב ידיעתי, כישורי ונסיוני, משקף הפרוטוקול נאמנה את השיחה מתחילתה ועד סופה. ההקלטה באיכות בינונית ואם ישנם חלקים שלא הובנו ומסומנים בשני קווים רצופים, הם מסומנים מילים שלא הובנו עקב דיבור בו זמנית של שני אנשים או שיבוש בהקלטה. השיחה התקבלה בקובץ קול שלם וניתנה לפענוח ותמלול.



10.10.15

\_\_\_\_\_  
חתימה

\_\_\_\_\_  
תאריך

תמלול שיחה 27.6.07

- 1
- 2 (קובץ מס' 27062007004 No Title)
- 3 (קולות צעדים)
- 4 וידי: סבא, דפקנו בדלת שעות.
- 5 (רעשים ברקע)
- 6 ברכה: אני מבקשת דבר אחד. אני הולכת לעשות בקשה בבית הדין למשפחה,
- 7 גיגי: כן,
- 8 ברכה: שתחייב אותך שתראה את הילדים במקום ניטרלי בזמן קבוע. אנחנו
- 9 מחכים לך כבר מעל שעה.
- 10 וידי: בלי רותי.
- 11 ברכה: בלי רותי וכלי אף אחד.
- 12 גיגי: אפשר להגיד מילה אחת?
- 13 ברכה: כן.
- 14 גיגי: לפני שעה, אני התפרצתי בצעקה למה לא לקחנו לכם שום דירה.
- 15 רבקה: בשבילנו?
- 16 גיגי: כן. לשלושה ימים, יומיים,
- 17 וידי: במלון כאילו?
- 18 גיגי: כן. היה עולה עוד אלף שקל,
- 19 רבקה: בוא מיכאל, מיכאל, סבא שלך, בוא.
- 20 מיכאל: כן, סבא,
- 21 גיגי: תן לי כובע. תן לי כובע לסבא.
- 22 וידי: אין לו כובע. סבא, אבל אני,
- 23 ברכה: אה, גיגי, אבא שלי פה.
- 24 וידי: סבא, זה לא הגיוני שאני בא לראות אותך ולא נותנים לי.
- 25 גיגי: אני הבנתי מותק שלי. מה אתה חושב שאני?

- 1 וידי: אני כמו הבן שלך.
- 2 גיגי: לא צריך להגיד זה.
- 3 רבקה: אתה שמעת שדפקנו בדלת? אתה שמעת שדפקנו בדלת?
- 4 גיגי: לא. מאיפה אני יודע?
- 5 רבקה: לא שמעת עכשיו שדפקנו בדלת?
- 6 גיגי: אני לא יודע. הדלת-
- 7 רבקה: מיכאל דפק בדלת,
- 8 גיגי: הדלת היא מאחורינו. בין הדלת יש חדר אמבטיה.
- 9 רבקה: אתה יודע מה היא עשתה? היא פתחה את המים.
- 10 ברכה: היא הגבירה את המים ופתחה את המים. את ה-
- 11 וידי: לא שמעת צעקות?
- 12 גיגי: לא, לא שמעתי.
- 13 רבקה: וכרמלה צרחה עליה. לא שמעת את זה?
- 14 גיגי: שמעתי. חשבתי שהיא מפריעה לשמוע את שמעון.
- 15 רבקה: לא, מפני שהיא לא רצתה שאתה תשמע שמיכאל קורא לך בחוץ ואומר
- 16 לך סבא.
- 17 וידי: אני מיכאל ורבקה עמדנו בחוץ,
- 18 גיגי: אני לא מאמין.
- 19 רבקה: זה מה שקרה הרגע, גיגי.
- 20 ברכה: היא פתחה לנו את הדלת,
- 21 וידי: דפקנו בדלת שעות. היא הביאה שוטר.
- 22 ברכה: היא הביאה שוטר עכשיו.
- 23 רבקה: היא הביאה, את הזמינה את הקצין ביטחון אבל אנחנו דיברנו עם הקצין
- 24 ביטחון ואמרנו שאתה שכלת את בנך והנכדים כאן, וקצין הביטחון ביקש
- 25 לדבר איתך,



- 1 ברכה: והיא אמרה שאתה ישן.
- 2 רבקה: היא אמרה שאתה ישן, הקצין ביטחון אמר לנו שנזמין משטרה. נגדה.
- 3 וידי: זה לא אפשרי ככה.
- 4 רבקה: הקצין ביטחון אמר תשמעי, לא להאמין. לא להאמין. לא להאמין. גיגי,
- 5 אתה מסכים שאני אפנה לבית הדין לענייני משפחה?
- 6 גיגי: לא.
- 7 רבקה: אני חייבת.
- 8 גיגי: לא.
- 9 רבקה: אז בוא תדאג, אני אגיד לך למה.
- 10 גיגי: לא רוצה שיצא החוצה.
- 11 רבקה: למה?
- 12 גיגי: לא מוציאים משפחה מלוכלכת החוצה.
- 13 ברכה: לא, זה דיסקרטי לגמרי. תקשיב לי. כי ברגע שאתה תגיע הביתה, אנחנו
- 14 יכולים לבוא כי זה בית חולים. ברגע שתגיע הביתה אין לילדים יותר
- 15 אפשרות לראות אותך.
- 16 וידי: אני רוצה שתסכים.
- 17 גיגי: סליחה רגע אחד. —
- 18 רזן: גיגי, תקשיב לי. כל יום, כל יום, בין שבע לשמונה אנחנו באים לראות
- 19 אותך. זה דבר ראשון.
- 20 גיגי: כל הדברים האלה צריכים להסתדר בלי כל ספק. בלי כל ספק. זה לא
- 21 אומר שאין להם בסיס. יש להם בלגאן, אין להם בסיס.
- 22 מיכאל: כיפה. צריך כיפה רק שהולכים בד' אמות, סבא. סבא, שהולכים בד'
- 23 אמות, שני מטר, צריך כיפה על הראש.
- 24 (דיבורים ברקע, לא ניתן להבין).
- 25 מיכאל: זה שלושה שבועות. ליד ירושלים. בישיבה מסויימת. לא יודע בדיוק. ליד

- 1 ירושלים. אני אגיד לך. (קולות צעדים, לא ניתן להבין את הנאמר)
- 2 גיגי: אני צריך להישאר פה.
- 3 רונן: כמה זמן?
- 4 וידי: אני פוחד שרותי תמנע ממני לראות אותך.
- 5 גיגי: אבל אסור לי. צריך לשאול רופאים.
- 6 וידי: לא, לא, אחר כך. אני פוחד שרותי תמנע ממני לראות אותך.
- 7 גיגי: לא, לא,
- 8 וידי: הנה, עכשיו היא מנעה. אתה יודע כמה שהרגשתי חסר אונים?
- 9 גיגי: מה? מה?
- 10 רבקה: אנחנו שעה מחכים
- 11 וידי: דופקים בלי הפסקה
- 12 רבקה: --- והיא מגבירה את הטלויזיה ופותחת את המים. ומיכאל אומר סבא,
- 13 ומיכאל יצא מהשיבה, הוא רצה לראות אותך.
- 14 גיגי: ---
- 15 וידי: אבל כרמלה צעקה,
- 16 רבקה: אבל כרמלה צעקה עד בלי די.
- 17 גיגי: ---
- 18 וידי: הבקשה שלנו שנוכל לראות אותך באופן מסודר. רק באופן מסודר שיהיה
- 19 לי את האפשרות. אני פוחד. אתה לא יכול להאשים אותי שאני
- 20 פוחד.
- 21 גיגי: --- אין לי כל ספק שכן. ילד שלי, אתה דם מדמי, אתה בשר מבשרי. אין
- 22 פה שאלה של מי ומה וכמה. --- חיובית זה חיובית יותר מכל. לא
- 23 משתמעת לשתי פנים ולא --- אז התשובה ברורה מאוד. לכן השאלה
- 24 היא לא --- אין מקום לשאלה הזאת בכלל.
- 25 וידי: אני הרגשתי ככה עכשיו. היא לא נתנה לי להיכנס לחדר שלך.

- 1 גיג': ---
- 2 וידי': כן.
- 3 גיג': אתם מכירים את זה יותר טוב ממני.
- 4 וידי': (צוחק) אתה נראה נהדר, סבא.
- 5 גיג': מה זה?
- 6 וידי': אתה נראה נהדר. רותי אתמול בלבלה אותך,
- 7 גיג': מה זה?
- 8 וידי': רותי אתמול בלבלה אותך.
- 9 גיג': היא הדביקה אותי? מה היא יכולה להדביק אותי?
- 10 וידי': היא רוצה לקבל ---
- 11 גיג': (מצחקק)
- 12 דובר: here comes the kid
- 13 כרמלה: (מצחקקת) --- מה שלומך?
- 14 וידי': התגעגעתי אליך, סבתא.
- 15 כרמלה: --- מה?
- 16 וידי': אה... --- נסיעה.
- 17 רותי': אה, הקשבתי לו ---
- 18 וידי': ---
- 19 רותי': אבל אנחנו רצינו להיות לבד. אז קובעים בטלפון. לא מתנהגים ככה. לא
- 20 פונים לחדר שלי, כי כשאני אומרת, כשאני אומרת ----
- 21 (דיבורים בו זמנית של אנשים, לא ברור).
- 22 גיג': למה היא לא נתנה לכם להיכנס?
- 23 וידי': מה?
- 24 גיג': למה היא לא נתנה לכם להיכנס?
- 25 וידי': מי?

- 1 גיגי: רותי.
- 2 וידי: עכשיו?
- 3 גיגי: לא, מקודם למה היא לא נתנה?
- 4 וידי: ---
- 5 גיגי: מה? ---
- 6 וידי: כי --- לראות אותך.
- 7 ברכה: היא צועקת על רבקה והיא צועקת על ---
- 8 כרמלה: נגמר הסיפור הזה של הסחיטה. הרגתם אותה.
- 9 רבקה: שוב פעם.
- 10 גיגי: מה שוב פעם?
- 11 רבקה: רותי כועסת שאנחנו ביקשנו לראות אותך.
- 12 גיגי: תשבי תשבי תשבי.
- 13 רותי: אני כועסת שבאתם לחדר שלי ופתחתם בלי ש-
- 14 רבקה: נתת אלטרנטיבה אחרת?
- 15 רותי: הפרטיות שלי, לא חייבת לתת לכם אלטרנטיבה. יש לי זכות לפרטיות.
- 16 רונן: או.קיי. ולי יש זכות לדפוק בדלת שלך.
- 17 רותי: לא, אין לך זכות להיכנס אלי. סליחה? אתה חושב שיש לך זכות לדפוק
- 18 בדלת שלי כנגד רצוני?
- 19 רונן: בוודאי.
- 20 רותי: לפי איזה חוק?
- 21 רונן: לדפוק בדלת. את לא חייבת לפתוח.
- 22 רותי: לא לא, איזה חוק? אתה את החוק צריך ללמוד. אולי כדאי שאני אזמין
- 23 משטרה פעם אחת שהיא תסביר לכם. מעניין. חבל שלא הזמנת. שאני
- 24 אגיש נגדכם תלונה.
- 25 גיגי: אני לא רוצה שתכתוב שום סיכום.

- 1 מיכאל: אני אעדכן אותך בכל דבר שיהיה. לפני.
- 2 גיגי: ---
- 3 רותי: ואמא שלי יודעת את כל הסיפור על אחותך.
- 4 כרמלה: אז אנחנו נספר של מי הילדים. אנחנו יודעים של מי הילדים האלה.
- 5 רותי: אל תדברי על נושאים כאלה.
- 6 כרמלה: ברכה יודעת של מי הילדים האלה. כן. אנחנו לא רוצים לגלות מי הילדים
- 7 האלה. ברכה יודעת.
- 8 (דיבורים בו זמניים ברקע).
- 9 גיגי: תגידי, את משוגעת? נפלת על השכל? תגידי, את מטורפת? מטורפת.
- 10 מטורפת.
- 11 כרמלה: אני אספר של מי הילדים האלה.
- 12 גיגי: לא שלך.
- 13 כרמלה: לא שלי? נכון. הם גם לא של ברכה. הם של ברכה, אבל ברכה יודעת מי
- 14 האבא.
- 15 גיגי: ודאי שהם של ברכה. אלא של מי הם? ---
- 16 כרמלה: הם הילדים לא יודעים מי האבא שלהם.
- 17 גיגי: את מפטפטת. את סנילית.
- 18 כרמלה: שקט.
- 19 גיגי: שבי על הכיסא. שבי על הכיסא.
- 20 כרמלה: אנחנו יודעים של מי הילדים.
- 21 כרמלה: שקט.
- 22 גיגי: שבי על הכיסא. ---
- 23 כרמלה: תוריד את הידיים, ואתה תיכף תגלה מי האבא שלכם.
- 24 גיגי: מטורפת.
- 25 כרמלה: ברכה יודעת מי האבא של הילדים האלה. ברכה יודעת.

- 1 גיגי: מנוחתו עדן.
- 2 כרמלה: לא יהיה לך נעים אם נספר מי האבא של הילדים האלה. שקט. אנחנו
- 3 נספר מי הילדים. ברכה יודעת.
- 4 ברכה: — לראות אותך.
- 5 גיגי: מטורפת.
- 6 ברכה: בואי נשמור על כבוד.
- 7 כרמלה: ברכה יודעת של מי הילדים.
- 8 ברכה: כרמלה, כרמלה, הבת שלך מנסה לזרוע שנאה.
- 9 גיגי: אתם לא הילדים של ברכה. בסדר? אתם הילדים שלי. רק שלי. לא של
- 10 ברכה.
- 11 ברכה: בכל מחיר. את לוקחת בזה חלק. וזה עצוב לי מאוד.
- 12 כרמלה: אני אומרת את האמת, את יודעת יפה של מי הילדים.
- 13 ברכה: ברור שאני יודעת. ברור שאני יודעת.
- 14 כרמלה: מי האבא שלהם.
- 15 ברכה: וגם מי האבא שלהם.
- 16 כרמלה: נכון. אנחנו כולנו יודעים מי האבא שלהם. זהו. ואתם לא יודעים.
- 17 ברכה: אנחנו יודעים מי האבא שלהם.
- 18 גיגי: לא לענות לה יותר. לא לענות לה יותר. היא ירדה מהשכל.
- 19 ברכה: היא ירדה מהשכל. אז תסביר לה את זה.
- 20 גיגי: אי אפשר. ירדה מהשכל אי אפשר להסביר. זה רק לאשפז.
- 21 מיכאל: כרמלה, את לא מרגישה טוב.
- 22 יוסי: (מבית החולים) אתם רוצים לדבר, — בבקשה.
- 23 גיגי: בבקשה. כן.
- 24 יוסי: אני מתנצל, אבל זה בית חולים.
- 25 גיגי: בוא הנה בוא הנה יוסי, בוא הנה בוא הנה. יוסי,

- 1 רותי: יוסי, יוסי, הוא קורא לך.
- 2 גיגי: אני באמת מבקש שתתחיל להתערב. ברגע שיתחילו הצעקות, אתה
- 3 תתערב. זו בקשתי ממך.
- 4 יוסי: אני אביא לך כדורים?
- 5 גיגי: לא. ---
- 6 יוסי: יותר מאוחר. בסדר?
- 7 גיגי: --- יכול להיות שיצטרכו לאשפז מישהו, אבל זה נראה אחר כך. לעשות
- 8 מהומה, להזמין משטרה, מה את רוצה שאני אעשה? הצדק שלך לא
- 9 מספיק.
- 10 רותי: שתראה את מה שצריך.
- 11 גיגי: הוא לא מספיק. הוא לא מספיק, שאני רואה את זה בפנייך, אני רואה
- 12 את זה יותר ממך. --- שום דבר, לא יכול לתקן. אלה הנפשות הפועלות,
- 13 או שתתרגלי אליהם או שלא תתרגלי אליהם. אני לא אעשה הכל --- יש
- 14 לך בכוח לא להיעלב, אז אל תיעלבי.
- 15 ברכה: אני לא נעלבת.
- 16 חנן: ---
- 17 גיגי: ספר להם את האמת. תגיד להם את האמת.
- 18 ברכה: הם הנכדים שלך, שבאו במיוחד לראות אותך גיגי, שמיכאל --- ומחכים
- 19 בחוץ, ולא מאפשרים להם להיכנס לחדר שאתה נמצא.
- 20 גיגי: ---
- 21 ברכה: אני לא יודעת.
- 22 גיגי: אני צריך לדעת מזה?
- 23 ברכה: אני כן. אתה צריך לדעת. אז אתה עכשיו יודע מזה, אז אתה מבין את
- 24 גודל התמונה? ואת גודל האסון?
- 25 גיגי: אין לי מילים לגנות את זה. אין לי מילים לגנות את זה.

- 1 כרמלה: לא כדאי לך לדבר. לא כדאי לך. לא כדאי לך. את יודעת את האמת. את
- 2 יודעת את האמת. את יודעת את האמת. לא כדאי לך. תאמיני לי שלא
- 3 כדאי לך.
- 4 רותי: מה זה היה, אמרנו שיש הפרדות בקיר. נכון? ולמה לא פנינו? אלי, אותי
- 5 כל הזמן משמיצים. אומרים שאני לא נותנת לך לראות את הנכדים, היא
- 6 כבר הלכה בכל רמת אביב, היא הלכה בכל רמת אביב,
- 7 גיגי: לא נתת להם להיכנס.
- 8 רותי: זה חדר שלי. היא הלכה בכל רמת אביב,
- 9 גיגי: אז מה אם זה חדר שלך? אז מה אם זה חדר שלך?
- 10 רותי: היא הלכה בכל רמת אביב ואמרה לכל האנשים שאני לא נותנת לויד
- 11 ושיר להיכנס אליך הביתה, למרות שויד ושיר היו אצלך בבית, וידי היה
- 12 עם דניאל, ושירי היתה, סליחה, הם היו אצלך והיא הלכה ושיקרה בכל
- 13 רמת אביב, הפיצה שקרים על הבת שלך, היא עושה את זה כבר שנים.
- 14 וכל המשפחה כבר יודעת את זה. אבא, כל המשפחה כבר יודעת את זה.
- 15 כל המשפחה יודעת מה שהם עשו.
- 16 גיגי: את עונה לא לעניין.
- 17 רותי: סליחה אבא, אני עונה לך לעניין.
- 18 גיגי: את --- את המשוגעת.
- 19 רותי: אני לא משוגעת.
- 20 גיגי: אל תשחקי איתי את המשוגעת.
- 21 רותי: אני לא משוגעת.
- 22 גיגי: את לא עונה לעניין.
- 23 רותי: אני עונה לך לעניין. לחדר שלי,
- 24 גיגי: למה לא נתת לה להיכנס?
- 25 רותי: כי זה חדר שלי.



- 1 גיגי: אז מה אם זה חדר שלך? אני הייתי בו, ברגע שאני הייתי בו,
- 2 רותי: סליחה, לחדר שלי לא נכנסים כי אני נתתי הוראה לא להיכנס לחדר שלי,
- 3 אני רציתי להיות איתך.
- 4 גיגי: — זה טעות ערבית.
- 5 רותי: סליחה? מה אתה מדבר שטויות? מה אתה מדבר שטויות?
- 6 גיגי: מה שיוצא מהפה שלך. זה בדיוק השטויות האלה. ערבי --- נוהגים ככה.
- 7 רותי: סליחה, אתה תצא מפה. אתה לא משפחה.
- 8 גיגי: אני סבא, ואני המשפחה ואני ---
- 9 רותי: אתה אבא. אתה אל תתערב.
- 10 רון: בוא בבקשה החוצה. זה הבת שלו,
- 11 רותי: כנראה שאנשים שוכחים שאני הבת שלו. כי כל הזמן הם מנסים להכשיל
- 12 אותי. כל הזמן, אבא, לא, אתה שאלת אותי אני אענה לך.
- 13 גיגי: אני לא רוצה לשמוע את התשובה שלך.
- 14 רותי: הם מנסים, עושים מלחמה להרחיק אותך ממני, בשביל שלא תהיה לך --
- 15 - סליחה אבא, אני אביא לך את כל האנשים ברמת אביב, וכל בני
- 16 המשפחה, שהם הלכו ואמרו את מה שאמרו. הכל מתועד, אבא. מספיק
- 17 עם זה. כל פעם שהם באים יש פה סכסוכים. כל פעם. גם אתמול,
- 18 גיגי: ---
- 19 רותי: הרגעים היחידים שהם שקטים, לא הרגעים היחידים שהם שקטים זה
- 20 שוידי בא אליך, ששירי באה אליך, שמיכאל שביקשתי שיבוא ושיביאו
- 21 אותו, נכון? נכון ביקשתי? ביקשתי שהוא יבוא אליך,
- 22 גיגי: למה לא נתת לו להיכנס?
- 23 רותי: ביקשתי שהם יבואו, נתתי להם להיכנס אליך תמיד, לה לו. למלכה לא.
- 24 ואתה יודע טוב מאוד למה אני לא נותנת למלכה להיכנס אלי, ואתה יודע
- 25 טוב מאוד מה טיב הסכסוך ביני ובין מלכה, אתה יודע את זה טוב מאוד.

- 1 גיגי: לא, אני לא יודע.
- 2 רותי: כי מאז שהיא היתה בת 17 והיא היתה מזכירה שלך, אתה יודע טוב
- 3 מאוד את טיב הסכסוך בינינו.
- 4 רבקה: למה לא נתת לנו עכשיו להיכנס?
- 5 רותי: סליחה, איתך אני לא מדברת כי אותך אני לא מכירה.
- 6 רבקה: אני שואלת, אני שואלת,
- 7 רותי: לא, אני לא עונה לך.
- 8 רבקה: אני שואלת למה לא נתת לנו להיכנס. אנחנו היינו מעבר לדלת,
- 9 רותי: זה לא העניין שלך להיכנס ביני ובין אבא שלי. זה לא העניין שלך להיכנס
- 10 ביני ובין אבא שלי.
- 11 רבקה: אני לא נכנסת בינך לבין אבא שלך. אני נכנסת בין הילדים.
- 12 רותי: אני לא יודעת מי את, אני יודעת שפעם אחת בחיים --- אחר כך לא ידעת
- 13 להגיד תודה.
- 14 כרמלה: תצא, תצא,
- 15 וידי: סבתא, סבתא,
- 16 כרמלה: תצא, תצא
- 17 וידי: סבתא!
- 18 כרמלה: תצא.
- 19 וידי: סבתא,
- 20 (מדברים ביחד מספר אנשים)
- 21 גיגי: כרמלה, אני אאשפז אותך פה --- שבי (צועק)
- 22 כרמלה: שקט (צועקת)
- 23 וידי: סבתא, די.
- 24 כרמלה: שקט (צועקת) אל תצעק.
- 25 גיגי: מטורפת.

- 1 רבקה: גיגי, גיגי, אנחנו נלך. הדרמה לא מאפשרת יותר.
- 2 אישה: אם אתם רוצים, ביחד עם גרשון. יש לנו פה מטופלים ---
- 3 גיגי: תביאי לי את יוסי.
- 4 רבקה: גיגי, אנחנו נלך,
- 5 גיגי: אתם לא הולכים.
- 6 רותי: הנכדים רוצים לראות אותנו, ועכשיו שיהיו איתך. וכל הכבוד --- עשרים
- 7 אלף פעם אמרתי להם תשאל את ידי ותשאל את שירי. תבואו, נתתי
- 8 ליודי את הטלפון שלי הוא אף פעם לא מצלצל אלי. הם עשרים פעם
- 9 מצלצלים לבדוק מתי אני איננה בשביל שהם יוכלו לבוא.
- 10 גיגי: וכשאת איננה. --- הם מצלצלים כשאת איננה.
- 11 רותי: לא, אבא. היא מצלצלת שירי לאמא לשאול אותה רותי איננה, ואז היא
- 12 באה להביא לה לחם, כשהיא שומעת שאני איננה.
- 13 גיגי: מותר לה ---
- 14 רותי: מותר לה --- גם עוד הרבה שנים.
- 15 גיגי: נו בסדר, היא עושה את זה.
- 16 רותי: לא, היא לא עושה. לא, היא לא עושה את זה. הם בולשים אחריי, היא
- 17 שולחת אותם כל הזמן לצלצל ולברר, היא עומדת מאחורי הטלפון, אתה
- 18 יודע טוב מאוד את טיב הסכסוך הזה אבא. ואתה גם יודע טוב מאוד
- 19 שלקחת את אח שלי והפכת אותו לבושה של המשפחה. הוא לא הבושה
- 20 של המשפחה.
- 21 גיגי: מה זה אני לקחתי אותו?
- 22 רותי: זה שעוזי היה הומוסקסואל זאת לא בושה של המשפחה. שכולם ידעו
- 23 את זה. הוא היה הומוסקסואל גאה, הוא חי עם בחור, ואין שום סיבה
- 24 להסתיר את זה.
- 25 גיגי: את מנוולת.

- 1 רותי: לא, אתה יודע שזה אמת.
- 2 גיגי: מנוולת.
- 3 רותי: וזה הבן שלך ואתה היית גאה בו כל החיים שלך. ואתה שלחת אותו
- 4 לחוץ לארץ בדיוק בשביל --- חופשי מכל הלשון הרע.
- 5 גיגי: מנוולת. את מנוולת.
- 6 רותי: ואתה לא יכול לבוא וללכת את הזכרון של אח שלי.
- 7 גיגי: את מנוולת, אני לא רוצה לשמוע אותך. את מנוולת, את אישה מלוכלכת,
- 8 רותי: אני מלוכלכת?
- 9 גיגי: מעלילה עלילות שווא.
- 10 רותי: אני מעלילה עלילות שווא על עוזי? אתה רוצה שאני אביא לפה את ---
- 11 גיגי: אני הייתי רוצה אותך שישרפו אותך בגיהנום.
- 12 רותי: אה, באמת?
- 13 גיגי: כן.
- 14 רותי: זה מה שהיא עושה ביחסים בינינו?
- 15 גיגי: את מנוולת. מגיע לך.
- 16 רותי: לזה אתה רוצה להגיע?
- 17 גיגי: אם הייתי יכול.
- 18 רותי: כן? שהיא תהיה גאה בזה שהיא נכנסה ביני ובינך, הפכה את השם של
- 19 אח שלי,
- 20 גיגי: שישרפו אותך בגיהנום על עלילות שווא,
- 21 רותי: עלילות שווא? אתה יודע שעוזי היה הומוסקסואל. אתה יודע את זה
- 22 היטב. אתה הגנת עליו כל החיים והיית גאה בו.
- 23 גיגי: --- מנוולת.
- 24 רותי: ואתה היית גאה בו. וזה שאתה רוצה עכשיו ללכת את השם שלו, ---
- 25 רבקה: אם תרצה שאנחנו נלך, אנחנו נלך.

- 1 גיגי: אני רוצה שהרוחות ירגעו.
- 2 רותי: הרוחות לא ירגעו.
- 3 ברכה: אתה רואה שאנחנו בשקט. אני חושבת שכדאי שנלך ואתה תירגע. זה
- 4 הכל. אנחנו גם מחכים המון זמן בחוץ.
- 5 גיגי: אני כבר לא יכול להשיב יותר. זה מה שקרה. אני יכול להצטער על זה.
- 6 אני יכול להצטער על זה. לו הייתי יכול --- מצבים לא נעימים, ---
- 7 שחיתות אמיתית. זה עלילות דם מכוערות, להשליך לכלוך על בני
- 8 משפחה, על הילדים, ללכלך את גורלם, זה אנשים --- מכבדים, ---
- 9 למה --- בן משפחה --- ועל אח שלי הולכים ומלכלכים ואתה לא סותם
- 10 את הפה. אתה הולך ובוחר משפחה אחת ---
- 11 ברכה: אנחנו נלך. אתה תירגע לאט לאט ואנחנו נלך. מה שחשוב מאוד זה
- 12 שאפשר יהיה להיות איתך בקשר. זה הכל.
- 13 רותי: ואני מודיעה עוד פעם. ששלושת הנכדים שלך יכולים לבוא לכאן מתי
- 14 שהם רוצים. היא לא. אמא לא רוצה אותה בבית ---
- 15 גיגי: אף אחד --- אני מבקש ממך, לא ללכת לישיבה בשום פנים ואופן, בשום
- 16 פנים ואופן לא בישיבה שנמצאת בגדה --- שזה יהיה ברור. בלי לא
- 17 יודע, לא ידעתי, בלי שום דבר.
- 18 מיכאל: כן, כן, כמובן.
- 19 גיגי: כל דבר אני לא מתערב בעניינים שלך. לא מתערב באורח החיים, -- ולא
- 20 בשום דבר. אני מלווה אותך, אני עוזר לך ככל כוחי. אבל יש דברים
- 21 מסויימים שאני לא מוותר, כל עוד נפשי בי לא מוותר, ואני אוכל גם אחרי
- 22 גיל 18, --- בעזרת השם. לא להתגרות במלחמה, מספיק לי שפיכות
- 23 הדמים. אני לא רוצה --- אני אעשה את הכל כדי למנוע --- אתה לא
- 24 עושה לי טובה בזה שאתה לומד. אתה עושה לי טובה בזה שאתה ---
- 25 כמו שאחרים רוצים, --- אני שמח במה שאתה עושה. אני שמח בזה

- 1 שאתה מאושר בדרכך. אין לי אף רגע של היסוס, אף רגע של היסוס, אם
- 2 אני מסכים איתך או לא מסכים איתך בשום עניין שהוא בדרכך אשר
- 3 בחרת. רק תאמין בה ותלך בה. כל דבר שאתה מאמין בו, --- ואל
- 4 תקשיב, אל תקשיב לשום דברים שהם לכלוך ושהם שפיכות דמים ושהם
- 5 דברים רעים. --- הם רק דברים ---
- 6 מיכאל: תודה סבא.
- 7 רבקה: בואו ילדים.
- 8 גיגי: אני רק רוצה להגיד לכם. מה שקורה, אתם רואים את המכשיר הזה
- 9 שפה על ה--- הזאת, זה מכשיר שלקח הרבה זמן לבנות אותו, הוא נבנה
- 10 על ידי רופאים של תל השומר במיוחד, החלק הלבן, זה מכשיר שמסדיר
- 11 ---
- 12 (אחות מבקשת לצאת מהחדר)
- 13 רבקה: בסדר, צריך ללכת. באמת כבר מאוחר. 11 בלילה.
- 14 גיגי: מהכשיר הזה הופך את החמצן ביום --- בלילה לצורך איזון הנשימה. ---
- 15 של החומרים. בלילה --- את המכשיר הזה, זה מסדר לי את ה---
- 16 בלילה, מוציא אותו דבר ראשון בבוקר, במשך שעתיים, מכניסים לי חמצן
- 17 מזוקק --- הנשימה מסתדרת, ועל ידי זה אני חוזר להיות עצמי, עם יכולת
- 18 תפקוד נורמלית --- בעזרת ה' אני מקווה זה יסתדר, מחר בבוקר, אנחנו
- 19 --- את ה--- האחרונים, נוסעים הביתה בשעה טובה, ונתחיל פרק חדש.
- 20 --- ושהחום הגבוה ירד, ושהרוחות יצטננו קצת.
- 21 רבקה: ביי, לילה טוב. ביי גיגי. (נשיקות).
- 22 (סיום ההקלטה)

דוד גבריאל פרס'

נגד

כרמלה פרס ואח'

תביעת אבהות

נספח ב'

תמלול של קובץ הקלטה "DW\_A0028"

## תמלול שיחות

תומלל ע"י:

"תמליל-שגב" (ל.ת. פרויקטים בע"מ), ת.ד. 10845 רמת גן

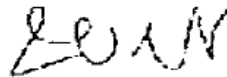
טל. 03-7513149 פקס. 03-5214519



## תצהיר – חוות דעת מומחה

**שם המומחה :** ענת שגב  
**מקום עבודתו :** תמליל שגב (ל.ת. פרויקטים בע"מ), שקדיה 9, רמת גן

1. אני הח"מ, ענת שגב, ת.ז. 022177109, נתבקשתי על ידי גב' ברכה פרס לחוות דעתי המקצועית בשאלה המפורטת להלן.
2. אני נותנת חוות דעתי זו במקום עדות בבית המשפט ומצהירה בזאת כי ידוע לי היטב, שלעניין הוראות החוק הפלילי בדבר עדות שקר בשבועה בבית המשפט, דין חוות דעתי זו, כשהיא חתומה על ידי, כדין עדות בשבועה שנתתי בבית המשפט.
3. ואלה פרטי נסיוני וכישורי המקצועיים בנוגע לפענוח ותמלול תוכן ההקלטה: נסיון משנת 1990 ברציפות בפיענוח ותמלול קלטות סתר וקלטות כנסים ודיונים בבתי משפט. עבודה עם עורכי דין, אנשי אקדמיה, אנשים פרטיים, חברות ביטוח ועוד.
4. להלן חוות דעתי בהקשר לאיכותה ותקינותה של השיחה שנמסרה לידי ואשר על פיה נערך על ידי תמלול השיחה בכתובים הרצ"ב לחוות דעת זו.
1. לאחר שמיעת השיחה מספר פעמים כמקובל, הריני להצהיר כי לפי מיטב ידיעתי, כישורי ונסיוני, משקף הפרוטוקול נאמנה את השיחה מתחילתה ועד סופה. ההקלטה באיכות בינונית ואם ישנם חלקים שלא הובנו ומסומנים בשני קווים רצופים, הם מסומנים מילים שלא הובנו עקב דיבור בו זמנית של שני אנשים או שיבוש בהקלטה. השיחה התקבלה בקובץ קול שלם וניתנה לפענוח ותמלול. בנוסף לקובץ הקול המקורי קיבלתי לידי קובץ שעבר שיפור מקצועי ואותו שמעתי גם.
- 2.



10.10.15

חתימה

תאריך

1 תמלול שיחה בקניון רמת אביב – רותי ומטפלת La Belle, אחר כך דניאל בנה של

2 רותי, המטפלת, כרמלה, בן שלום חבר של גיגי, וגיגי – 16.7.07

3 (קובץ מס' DW\_A0028)

4 (לה בל המטפלת מדברת בטלפון – עם רותי – קובעת ברח' אופנהיימר)

5 (לה בל ורותי נוסעות יחד ומדברות בתוך האוטו)

- 6 Ruti: Now listen, we have a very strange situation.  
7 Suddenly he wanted again to go to the children, now  
8 shouting at me, you stole my money, I'm not your dad,  
9 da da di di do do, and he didn't want to go to the car, I  
10 start shouting, I said you hit me Friday --- yes, you hit  
11 me. You are sick. He said: no no no. So now what we  
12 have to do, he wants you to come and take him to the  
13 children. Of course you are not coming to take him to  
14 the children. You are giving him a pill telling him he  
15 need to take a pill calming down. Because that's the  
16 pills. You don't have to show him pills. Yeah? Show  
17 him the white pill and it will take half an hour and he  
18 fall asleep. Right?
- 19 La Belle: Okay.
- 20 Ruti: I'll wait downstairs, and... when he fall asleep maybe  
21 we'll have to walk with him.
- 22 La Belle: I will give this one? The brown? ---
- 23 Ruti: No. You want that he really fall asleep.
- 24 La Belle: But this the one.
- 25 Ruti: No!!!

- 1 (מקבלת טלפון)
- 2 רותי: הלו,
- 3 דניאל: את מתנתקת לי כל הזמן.
- 4 רותי: דניאלי, אתה יושב איתו שמה?
- 5 דניאל: אני פה עכשיו קצת.
- 6 רותי: איפה הוא?
- 7 דניאל: הוא לידי.
- 8 רותי: בסדר. אז אני מביאה את לה בל שתביא לו כדורים. ביי.
- 9 Ruti: This one. The one that he's really really fall...
- 10 La Belle: The big one?
- 11 Ruti: The white one. The white small one.
- 12 La Belle: This? The white one?
- 13 Ruti: Yes.
- 14 La Belle: This one?
- 15 Ruti: Ah, you took it from the box?
- 16 La Belle: Yeah.
- 17 Ruti: The white one, the strong one, you know. The only
- 18 one he really go to sleep immediately. That's what I
- 19 told you. The one that we have to give him in such
- 20 situation. Okay? Then maybe we'll have to walk him
- 21 eh... to walk with him in the street. Next time bring all
- 22 the pills. You know what that means.
- 23 La Belle: He's shouting in the Kenyon?
- 24 Ruti: He was shouting in the,
- 25 La Belle: In the coffee shop?

- 1       Ruti:       In the... whatever, you know, where we parked the  
2                   cars. Parking lot. You run immediately to bring it. How  
3                   come? He should have go to the Kenyon fully asleep.
- 4       La Belle:   But before, when he go to the Kenyon, he is asleep  
5                   already.
- 6       Ruti:       I know. Suddenly he awaked. I think we have to give  
7                   him the pills from the hospital that will make him more  
8                   calm.
- 9       (La Belle get into the house, get a phone call, looking after the  
10                  pills)
- 11      La Belle:   Vidi, ah you know, what, Saba is in the Kenyon, Ruti  
12                  is downstairs and then she asked me to bring the  
13                  pills, to calm down Ghighi. The sleeping pills.  
14                  Because he wants to go to the house. Yeah, the white  
15                  one, so that Ghighi will calm down. Because she said  
16                  that he's shouting in the Kenyon now. He make noise.  
17                  Yeah, he make noise. He want to go to your house,  
18                  there. Yeah. What I'm going to do, Vidi? The sleeping  
19                  spills make him asleep. I'm looking but it's not here.  
20                  Don't have- Ah? Who? Ah? Yeah, yeah, yeah, I'm on  
21                  record here, record. Record already. Okay. Okay, bye  
22                  bye.
- 23      (La Belle is going out of the house, entering Ruti's car)
- 24      Ruti:       Now the right pills?
- 25      La Belle:   Yes.

- 1 Ruti: You know the box with the -
- 2 La Belle: ---
- 3 Ruti: Yeah. This is the strong pill. The really one he fall
- 4 asleep with. And you have the syrup also?
- 5 La Belle: The syrup I did not bring.
- 6 Ruti: Okay. --- you have to sit with him there half an hour,
- 7 tell him Ruti went to bring something, you are waiting
- 8 for her with the car. Okay?
- 9 La Belle: Okay.
- 10 Ruti: And then when he fall asleep phone me.
- 11 La Belle: He has our ---
- 12 Ruti: Yeah. (silence) I told him he hit me in Friday I told him
- 13 he hit you also. --- we needs both of them. I think the
- 14 white one is enough. No?
- 15 La Belle: Yes. The friend of Ghighi is there also? No.
- 16 Ruti: No. I'm not talking him any more to the Kenyon. I tell
- 17 him until you calm down, --- oh, he's crazy. "I didn't hit
- 18 you". I said "you hit me you hit La Belle, you hit
- 19 Daniel". "I didn't hit you".
- 20 La Belle: Then what he say? He said that he did not hit?
- 21 Ruti: No. I'm telling you, he's not --- he need to go to- why
- 22 do you treat her like this? He listen to you?
- 23 La Belle: Ghighi?
- 24 Ruti: And she's crying --- Daniel. --- help her. Give him the
- 25 other pill.

- 1 (Entering the Kenyon)
- 2 Ruti: I don't want the oxygen, the oxygen is not good, too
- 3 much oxygen,
- 4 (La Belle is entering the Kenyon, she meets Ghighi there)
- 5 (unclear – noises all around)
- 6 La Belle: You need to put your oxygen, Ghighi, you need to put
- 7 the oxygen.
- 8 Ghighi: Dr. Horovitz?
- 9 La Belle: You need to put your oxygen.
- 10 Ghighi: I don't need it.
- 11 La Belle: Ah?
- 12 Ghighi: Because I have too much ---
- 13 דניאל: מה זה too much oxygen? אין כזה יותר מדי חמצן כרגע. אתה לא
- 14 במצב של יותר מדי. אתה במצב של UNDER. הסטורציה שלך בטוח
- 15 נמוכה. שים oxygen.
- 16 גיגי: לא יכול.
- 17 דניאל: מההכרות איתך.
- 18 גיגי: מזל טוב, אדוני, תהיה בריא.
- 19 La Belle: Put your oxygen. Put your oxygen.
- 20 Daniel: ---
- 21 Ghighi: That you have water. I can do --- reverse.
- 22 La Belle: Put ---
- 23 Ghighi: To the reverse? I'm correct or no?
- 24 La Belle: Correct. Where is your friend? ---
- 25 Ghighi: I don't know. They want to take me to --- they won't let

- 1 me go there.
- 2 La Belle: You go there?
- 3 Ghighi: No. --- Am I a prisoner? I'm in jail?
- 4 דניאל: אוי, סבא, לא JAIL, לא JAIL, לא שמיייל. אתה יכול ללכת לכל מקום,
- 5 אתה פשוט צריך שילוו אותך. יש בעיה. אנחנו לא יכולים ללוות אותך
- 6 למקום ---
- 7 גיגי: היא מלווה אותי. היא יכולה ללוות אותי. בשביל זה היא קיימת בדיוק.
- 8 דניאל: מה?
- 9 גיגי: בדיוק בשביל זה היא קיימת.
- 10 דניאל: היא קיימת בשביל --- אתה צריך --- אתה צריך.
- 11 כרמלה: לאן היא הלכה עכשיו?
- 12 דניאל: אני יודע-
- 13 כרמלה: היא הלכה שם ישר.
- 14 דניאל: ---
- 15 כרמלה: לא, ישר שמה בקניון.
- 16 דניאל: למה היא כל פעם היא שמה ---
- 17 Carmela: Where to go ---
- 18 La Belle: To buy Cigarette.
- 19 Carmela: Here you don't allowed to smoke.
- 20 La Belle: Ah, here yeah. You cannot smoke here.
- 21 Carmela: Yeah.
- 22 דניאל: למה אתה לא יכול לראות את זה שאנחנו דואגים לך?
- 23 גיגי: אני ראיתי --- כל שנה.
- 24 דניאל: יש הבדל בין דואגים לך לפעמים --- זה משהו אחר. אתה והם זה לא
- 25 יחידה אחת. זה שאני לא אוהב את הנחש הזה זה לא אומר שאני לא

- 1 אוהב אותך.
- 2 גיגי: שמה.
- 3 La Belle: Shama?
- 4 גיגי: כן.
- 5 דניאל: אתה לא יכול פשוט לנפנף אותנו מעליך.
- 6 גיגי: --- ללכת אליה.
- 7 דניאל: ללכת אליה זה לנפנף אותנו.
- 8 גיגי: --- מה זה נקרא ללכת ---
- 9 דניאל: אליה. ללכת אליה.
- 10 גיגי: זה נקרא לנפנף אותה?
- 11 דניאל: לנפנף אותנו.
- 12 גיגי: זה עברית של ---
- 13 דניאל: ברוך הבא לעברית מודרנית, סבא. פעם בשנה. ---
- 14 La Belle: Put your... Ghighi. Ghighi, REGA, a minute, the other
- 15 one.
- 16 דניאל: --- ואז היינו צריכים להעלות אותך למכונה --- אוי, זה היה קשה. היית
- 17 באיזה 60% סטורציה. אתה יודע כמה סטורציה היית? היית על הגבול.
- 18 גיגי: נהיית גם רופא.
- 19 דניאל: זה שאין לי תואר ברפואה לא מעיד על כך שאני --- לא צריך להיות
- 20 brilliant כדי לדעת שאחוזי סטורציה מתחת ל-80 זה מזעזע. אפילו לא
- 21 מעשנים כבדים יש להם כאלה סטורציה. אז כן נהייתי לך כאן רופא. ---
- 22 רפואה אבל אני לא אלמד. שבע שנים לא בשבילי. שבע שנים כדי להיות
- 23 רופא קופת חולים - ממש לא בשבילי. או יותר טוב, כמעט תשע שנים
- 24 רק כדי לחקור בגופות. באותו יום דיברנו אז הוא אמר שזה מזעזע. יש
- 25 לך בעיה? אתה רועד.



- 1 גיגי: תפסיק להציק לי.
- 2 דניאל: סבא, אתה רועד.
- 3 (אין חילופי דיבור)
- 4 דניאל: מה קרה? מה קרה? מה קרה?
- 5 (דיבור לא ברור)
- 6 Ghighi: He will come here, or somewhere, you'll make the
- 7 sign. You'll tell --- make something like that. Make a
- 8 sign. ---
- 9 דניאל: מה עושים עכשיו?
- 10 גיגי: ---
- 11 (לא ברור)
- 12 דניאל: כששאלתי מה עושים עכשיו התכוונתי באופן כללי.
- 13 Ghighi: Not too much. The moment it starts ringing.
- 14 La Belle: Yes. It's going down.
- 15 Ghighi: Too much. Because if he goes fast now, he come back
- 16 down. I want to, how he comes back. How fast. Not too
- 17 quick. Now put your finger.
- 18 La Belle: Ah, like this.
- 19 Ghighi: Yes. Let's count. Count normally. One, two, three, four.
- 20 ---
- 21 La Belle: Ah okay.
- 22 דניאל: (בטלפון) אמא, הוא מודד לעצמו את הדופק. אני לא ידעתי
- 23 שזה אפשרי למדוד לעצמך את זה.
- 24 La Belle: Maybe at night ---
- 25 Ghighi: You understand what happened?

- 1 La Belle: Yeah, I know. You pressed like this and like that, it's --  
 2 - for one minute.
- 3 Ghighi: ---
- 4 La Belle: Yeah, like this. You press.
- 5 Ghighi: --- You leave it ten minutes.
- 6 La Belle: ?אן אה Ah, ah,  
 7 Ghighi: How much is it, --- how much it went down.
- 8 La Belle: How many-  
 9 Ghighi: In ten minutes.
- 10 La Belle: Ah.
- 11 Ghighi: Again? Shall we start again?
- 12 La Belle: REGA.
- 13 Ghighi: Start now. Okay. Not too hard.
- 14 La Belle: Ah.
- 15 Ghighi: No no no ---
- 16 La Belle: Ah, here.
- 17 Ghighi: Okay. See how ---
- 18 La Belle: Stop, stop already.
- 19 Ghighi: No, but then you see, you can push it again and again  
 20 all the time. But remember where it was. Remember  
 21 where it was. You can push again. You can push  
 22 again,
- 23 La Belle: Like that.
- 24 Ghighi: And after ten minutes the number is where it was.
- 25 La Belle: Where is Daniel? Where is Ruti?

- 1 Ghighi: ---
- 2 La Belle: She will come here? Your friend? Who? Your friend?
- 3 And then you will go?
- 4 Ghighi: ---
- 5 La Belle: How about Ruti and Carmela and Daniel? You must,
- 6 you know what? You must give --
- 7 Ghighi: Leave the house.
- 8 La Belle: Yeah.
- 9 Ghighi: Ah? Leave the house.
- 10 La Belle: You want? I want also. Why don't he-
- 11 Ghighi: I don't want. ---
- 12 La Belle: Why don't you leave the house?
- 13 Ghighi: I don't want --- stealing --- from the house. She's
- 14 stealing things from the house?
- 15 La Belle: Who?
- 16 Ghighi: Ruti.
- 17 La Belle: No, because he's always there. He make a prison.
- 18 You know? You must go out also. You are not in
- 19 prison. It's like before that you could go out, you could
- 20 go to Bracha, right? You know, your feet is bigger and
- 21 bigger because you don't have exercise. Understand?
- 22 But don't tell to Ruti that I'm telling you this. Okay?
- 23 She will angry to me. You know that we have --- that
- 24 you and me only and Vidi and Bracha, you and me
- 25 only and Bracha we are talking. You know? I talked to

- 1 Bracha and Vidi.
- 2 Ghighi: She's a liar.
- 3 La Belle: Who?
- 4 Ghighi: Ruti.
- 5 La Belle: Yeah. So what shall we do? Because she's always
- 6 there in the house. How can we go out?
- 7 Ghighi: --- it's up to you.
- 8 La Belle: So you must leave the house.
- 9 Ghighi: ---
- 10 La Belle: Yeah. Vidi told me also that he talked to the lawyer
- 11 already. Maybe the --- will be next week or this week.
- 12 He told me. Right? Ghighi, Ghighi, why --- and you
- 13 know what, if you leave the house, you can say where
- 14 you want to go. You have an exercise, you can go to
- 15 your friend. You can go to your friend. You --- Ruti
- 16 and then Ruti will write for you, so you don't have ---
- 17 Ghighi, you know? Even you come here in the
- 18 Kenyon you still don't help me. Understand? I'm
- 19 thinking for you also. You know what? I have a
- 20 problem for you, Ghighi you know. I cannot do
- 21 anything also because of Ruti. What can I do? You
- 22 don't know, yesterday I go to the house of Bracha,
- 23 you know?
- 24 Ghighi: ---
- 25 La Belle: Yeah, I know. I know that. I must take care of you,

- 1                                   you know.
- 2       Ghighi:     She cannot employ you one moment that I don't want.
- 3       La Belle:    What, if Ruti can sell my Visa for you?
- 4       Ghighi:     I go to the ---
- 5       La Belle:    Yeah. Yeah. She's coming, Ghighi, be quiet, she's
- 6                       coming, be quiet. Ruti is here. Ruti. Be quiet.
- 7       Ghighi:     Where? ---
- 8       La Belle:    No, Ruti is here. be quiet, don't talk anything.
- 9       Ghighi:     ---
- 10      La Belle:    Don't talk anything because she's here already. Ruti's
- 11                     there. Be quiet. You know what?
- 12      Ghighi:     What?
- 13      La Belle:    Yesterday I go to Bracha's house, Vidi did not tell you
- 14                     about that?
- 15      Ghighi:     No.
- 16      La Belle:    We go to the attorney, you know.
- 17      Ghighi:     Yes. You went to her house?
- 18      La Belle:    Yeah.
- 19      Ghighi:     And what did she say?
- 20      La Belle:    To the house of Bracha. She's crying and then,
- 21      Ghighi:     Why did you go? Why?
- 22      La Belle:    Why? Because Vidi called me to go there. So that he
- 23                     want there to,
- 24      Ghighi:     Vidi called you?
- 25      La Belle:    Yeah. So that he knows that, what's going on you,

1 you know. They cannot go to the house, you know.  
 2 And then yesterday the anniversary of your son. You  
 3 know, you don't allowed. They said the first time you  
 4 did not go there. Uzi, that anniversary. Yesterday.  
 5 Right? that anniversary of Uzi. Yesterday. They have  
 6 a ceremony. You know what? I'm tired of, you know  
 7 what? Every day Ruti and Daniel go there until  
 8 evening, you know some of their neighbors, asking  
 9 me, --- Ghighi is there, every day. I said they visiting  
 10 us, they visiting the father. And then I told to Carmela  
 11 and then Carmela is very angry. "None of their  
 12 business, none of their business. Why are they are  
 13 asking?"  
 14 Ghighi: ---  
 15 La Belle: None of their business, Carmela said. Tell to the  
 16 people that none of their business. I told to Carmela:  
 17 it's no good if I tell to the people, they are asking me  
 18 and I tell to the people none of their business, it's no  
 19 good to say that. You know? Because they saw that  
 20 everyday Ruti is going to the house, because before  
 21 they are not going to the house. Right? so they are,  
 22 you know, they are thinking why. Why everyday they  
 23 go to the house. Until evening. She said: your  
 24 employee is not feeling good? I said: no, he's okay  
 25 already. And you know what, Ghighi? You must ---

- 1 Ghighi, you know, if you are in the house you must  
 2 pretend that you are not normal. If you are in the  
 3 house, just pretend that you are talking nonsense or  
 4 you are not normal.
- 5 Ghighi: Why?
- 6 La Belle: So that Ruti will go home.
- 7 Ghighi: No no no no. No, you don't understand La Belle. You  
 8 don't understand. She wants to have control. ---  
 9 custody. ---
- 10 La Belle: Yeah. You're still alive.
- 11 Ghighi: ---
- 12 La Belle: Why did she do that? She have, you know, every  
 13 month you give me money. What she want?
- 14 Ghighi: She wants to have it ---
- 15 La Belle: It's no good. She must wait, you know.
- 16 Ghighi: --- she --- the police, she said I hit her. ---
- 17 La Belle: She told you that?
- 18 Ghighi: --- she said I hit her ---
- 19 La Belle: You did not hit her.
- 20 Ghighi: ---
- 21 La Belle: Yeah, I know that you did not hit I saw you. You did  
 22 not hit her --- ah.
- 23 Ghighi: ----
- 24 La Belle: Yeah, I know. I know that . I know that. Because you  
 25 want to go to Bracha and then they want you-

- 1 Ghighi: To avoid.
- 2 La Belle: Yeah. And then she don't want to, you go there to
- 3 Bracha, and then you, you know, they trouble. If you
- 4 hit her, so she must have a bruise. Like this.
- 5 Ghighi: --- in 15 minutes you do that. 15 minutes. ---
- 6 (unclear)
- 7 (no talking)
- 8 La Belle: What are we waiting for, Ghighi?
- 9 Ghighi: Ah?
- 10 La Belle: What are we waiting for?
- 11 Ghighi: What?
- 12 La Belle: We are not going home?
- 13 Ghighi: I wait another --- what to do. You know what, ---

- 14 דניאל: --- גיגי, מה קורה? --- זה קטע הקטע זה שנתנו להם מתנה. 250
- 15 מבוקשים שהורדנו מהרשימה? אתה לא יודע מזה? אולמרט נתן מתנה
- 16 לרשות הפלסטינית לאבו מאזן והוא הוריד 250 מבוקשים מהרשימה.
- 17 אתה לא יודע? אתה לא זוכר?
- 18 גיגי: אני אמרתי לך לא.
- 19 דניאל: או.קיי. או.קיי. לא, אז היה ראיון עם אחד מהם. הוא אמר שהוא
- 20 לא מאמין.
- 21 גיגי: ---
- 22 דניאל: היה ראיון עם אחד המבוקשים. שאלו אותו אם הוא הולך לישון בבית. אז
- 23 הוא אמר שהוא לא מאמין שיורידו אותו. הוא חושב שעדיין לא הורידו
- 24 אותו. אני לא מבין איך לא הצליחו לתפוס אותו לפני שהוא עוד ירד
- 25 מרשימת המבוקשים. אם אפשר להשיג אותו לראיון. תחשוב על זה.



- 1 גיג': לכל אחד יש בעיות ---
- 2 דניאל: מאיפה הכתם הזה? זה נראה כמו חרדל. בכל אופן, מה הלאה? מה בא
- 3 לך?
- 4 גיג': מה זה?
- 5 דניאל: מה בא לך?
- 6 גיג': מה בא לי? להזמין עורך דין, --- תלונה למשטרה, שלקחו לי את
- 7 המפתחות לבית, לקחו לי לבית, לקחו את החפצים שלי, --- את החשבון
- 8 שלי ---
- 9 דניאל: ---
- 10 גיג': --- אני אגיד לך משהו, רק רגע. זה חשבון שלי פרטי, על שמי, אני לא
- 11 אוכל---
- 12 דניאל: ---
- 13 גיג': אל תבלבל את המוח. ---
- 14 דניאל: ---
- 15 גיג': שאסור לי לחתום בחשבוני שום דבר. --- או שחשבוני הועבר למישהו
- 16 אחר.
- 17 דניאל: ---
- 18 גיג': --- למה לא מביאים לי את הניירות מבית המשפט?
- 19 דניאל: אוקיי. אני כבר אגיד לה.
- 20 גיג': אני רוצה ניירות מבית המשפט תגיד לה. תגיד לה שאני מבקש את
- 21 הניירות מבית המשפט. היא לא מעלימה אותם ממני. מעלימה אותם
- 22 ממני בגלל ש--- פעמיים. מעלימה אותם ממני בעורמה ובמירמה. כדי
- 23 להשתמש בטענות שווא. כאילו שיש שם דבר משהו שמאפשר לה או
- 24 שלא מאפשר לה. אני רוצה את נייר בית המשפט.
- 25 דניאל: ---

- 1 גיגי: עזוב אותי. לך ממני, דניאל. לך --- לא יכול להיות שטויון קטן, חבל על הזמן.
- 2
- 3 דניאל: מה בא לי?
- 4 גיגי: לא יכול להיות שטויון קטן.
- 5 דניאל: מה זה שטויון?
- 6 גיגי: מרגל קטן. זה מה שאתה. אתה תמיד מרגל קטן. אז אני אומר לך בתור מרגל קטן. א' אני-
- 7
- 8 דניאל: בתור מרגל קטן אני מדבר באופן גלוי.
- 9 גיגי: אפנה לעורך דין שלמה, מה שם המשפחה שלו שכחתי. ---
- 10 דניאל: אה, שטויון קטן? זה מה שאתה חושב שאני?
- 11 גיגי: --- קטן. ---
- 12 דניאל: ---
- 13 גיגי: עצם זה שהוא עצר את כספי והטיל עלי --- נותן לי הוראות להעביר לחשבונות שלא הועברו לבני ברק.
- 14
- 15 דניאל: נתת הוראות נתת הוראות-תחת השפעה--
- 16 גיגי: אני צריך הסבר. זה לא סמכות. אני רוצה את הסמכות הזאת מבית משפט. --- כל הניירות מבית המשפט. באיזה רשות היא רצה לבית המשפט? אוי ואבוי.
- 18
- 19 La Belle: Ah?
- 20 Ghighi: ---
- 21 La Belle: Yeah.
- 22 Ghighi: --- self hatred, sadism.
- 23 La Belle: You know what, he cannot do also, Daniel has to
- 24 follow his mother also. You know?
- 25 Ghighi: No, his father is a nobody, but he himself is an idiot.

- 1 Full idiot. He is a no good in nature. ---
- 2 La Belle: Yeah. He knows only how to eat Chocolit and drink  
3 Cola.
- 4 Ghighi: He's not speaking nice --- he never has the spirit  
5 eating like that.
- 6 La Belle: Yeah. Yeah.
- 7 Ghighi: ---
- 8 La Belle: Yeah, they are very lovable children. And Vidi also,  
9 yeah. This one is a -
- 10 Ghighi: Vidi. He's such a nice boy, Vidi.
- 11 La Belle: Yeah. Yeah.
- 12 Ghighi: Gentle.
- 13 La Belle: Yes, gentle. Yeah. You know what? Daniel, the age of  
14 18 years old, he's like a child. You know? Dependant,  
15 depend always to the mother.
- 16 Ghighi: ---
- 17 La Belle: Yeah. Like his mother. Like her mother.
- 18 Ghighi: --- I never mentioned it, the children of Bracha. ---
- 19 La Belle: They are very good.
- 20 Ghighi: ---
- 21 La Belle: Yeah. It's good. Right?
- 22 Ghighi: They have exactly the nature of Uzi, --- the nature of  
23 her. Exactly. Uzi --- she has the nature of her mother,  
24 hysterical, and it's not my nature.
- 25 La Belle: Ruti like his mother, like her mother, the nature.

- 1       Ghighi:    I know it. I know it. ---
- 2       La Belle:  Don't worry, Ghighi. In the evening we'll call Vidi.
- 3                Don't worry. Did you tell him to come here?
- 4       Ghighi:   Who ?
- 5       La Belle:  The one you- who was waiting here?
- 6       Ghighi:   Ben Shalom.
- 7       La Belle:  Ben Shalom. He knows that you are here?
- 8       Ghighi:   Yes?
- 9       La Belle:  No, I asked you if he knows that you are here.
- 10      Ghighi:   Tell him to come. --- call --- do something, ---
- 11      La Belle:  Rega, Rega, I make a message, I cannot call,
- 12                because --- I make message. Okay? I make message
- 13                to Vidi. Okay? Ben Shalom? Ah?
- 14      (no talking)
- 15      La Belle:  Okay, I give a message to Vidi. Okay? I ask him to
- 16                call Ben Shalom. Okay? Because I cannot call here,
- 17                because he's here. okay?
- 18      Ghighi:   ---
- 19      La Belle:  I make a message to Vidi to call-
- 20      Ghighi:   No no, no, it won't be necessary. Don't answer.
- 21      La Belle:  To call. To call.
- 22      Ghighi:   So don't answer her. Who is calling? Don't answer.
- 23                Hold on. ---
- 24      La Belle:  We will wait a few minutes. Okay? He will come.
- 25                Okay? Vidi sent a message for me he will call Ben

- 1 Shalom. Okay?
- 2 Ghighi: He did what?
- 3 La Belle: He sent a message for me now, Vidi. He will call Ben
- 4 Shalom now. Okay? I told him that Ben Shalom will
- 5 come, don't tell to Ruti that I'm going to give a
- 6 message, just pretend he come here only to see you.
- 7 Ghighi: ----
- 8 La Belle: Yeah, yeah. He will come. He will come.
- 9 Ghighi: --- but otherwise,
- 10 La Belle: You see the man, Ghighi?
- 11 Ghighi: This?
- 12 La Belle: You must buy like that.
- 13 Ghighi: I have ---
- 14 La Belle: Ah?
- 15 Ghighi: I have.
- 16 La Belle: Where?
- 17 Ghighi: ---
- 18 La Belle: If you go to ---
- 19 Ghighi: I have ---
- 20 La Belle: Where? Here?
- 21 Ghighi: I have 5,000 dollars.
- 22 La Belle: 5,000 ? ---
- 23 Ghighi: Not for me. The wanted ---
- 24 La Belle: Ah, ken?
- 25 Ghighi: The princess. No, I have a friend, the princess. She

- 1                   heard about it, she — she says if no, I give it to Uzi.
- 2                   50 thousands each, at least, and one with the...
- 3       La Belle:   one with the-
- 4       Ghighi:     One of the —
- 5       La Belle:   —
- 6       (a phone call)
- 7                   *Hello, yeah yeah yeah, quickly, quickly because Ruti's*
- 8                   *here. In the Superpharm. We're in the Superpharm.*
- 9                   *Don't tell that I am the one who tell the message.*
- 10                  *Okay, okay? Please, Vidi, okay, bye bye bye bye.*
- 11                  They are coming now.
- 12       Ghighi:   Who? No, I don't want them, oh, please. Call them
- 13                  again. Just — who is — I don't want.
- 14       La Belle:   Ben Shalom will come. Ben Shalom he will come.
- 15       Ghighi:    They or he?
- 16       La Belle:   He. Ben Shalom. Ghighi, what is the problem? You
- 17                  know what before? Before, that you are very nice —
- 18                  you know before I worked for you, before, that you are
- 19                  not sick yet, right, when we come to your house, we
- 20                  are happy. Right? but now we have already the
- 21                  problem.
- 22       Ghighi:    I didn't want — I want them to see that they are —
- 23       (phone call)
- 24       La Belle:   *Please, Ghighi told me that Ben Shalom only he*
- 25                  *wants. Yeah yeah yeah. Here, beside of the*

- 1                   *Superpharm. Because Ruti is near also. They are*  
 2                   *eating. Yeah. Yeah. They are eating. We are eating*  
 3                   *here with Ruti. Okay? Bye bye bye bye bye.*  
 4                   Vidi called me.
- 5       Ghighi:     Vidi?
- 6       La Belle:   Yeah. You know what Vidi, I told Vidi you know Vidi  
 7                   I'm so hysterical, you know what, every time I told you  
 8                   I'm so hysterical because of Ruti, don't be hysterical  
 9                   La Belle. We are here to help you, he told me. Don't  
 10                  be hysterical. You must take care of my Saba. You  
 11                  know? He's the one who feeling the truth here. that's  
 12                  right.
- 13      Ghighi:     What? What what?
- 14      La Belle:   Vidi told me that I must take care of you. I told him:  
 15                   yes, I know that. You know, I want to help Ghighi also,  
 16                   how can I help, every time Ruti is here beside us, they  
 17                   are always go to the house. You know what, this  
 18                   morning she go to the house half past seven, in the  
 19                   morning.
- 20      Ghighi:     — house half past seven?
- 21      La Belle:   No, Ruti come to the house morning. Today. Half past  
 22                   seven. Come to the house. Half past seven, in the  
 23                   morning.
- 24      Ghighi:     What for?
- 25      La Belle:   I don't know.

- 1 Ghighi: She wasn't at home? She didn't sleep at home?
- 2 La Belle: No. Saturday night, they are with Daniel. She told me  
3 that the daughter of your employer is sleep here in the  
4 grandson, she said.
- 5 Ghighi: The daughter of your employer...
- 6 La Belle: She said your daughter, you are my employer, right?  
7 your daughter is sleep to your house Saturday night.  
8 She told me. --- the one who take care of you last  
9 night, yesterday night. She told me that everyday they  
10 are coming here? I said: yes. Everyday they are  
11 coming here until the evening. Uha, she said, Uha,  
12 (laughing).
- 13 Ghighi: ---
- 14 La Belle: You know, Ghighi, when you are going to finish this  
15 problem, Ghighi?
- 16 Ghighi: What?
- 17 La Belle: When you are going to finish this problem?
- 18 Ghighi: ---
- 19 La Belle: At night if you sleep,
- 20 Ghighi: How much ---?
- 21 La Belle: Two minutes. For the minute or for the-
- 22 Ghighi: No, from you started. An hour ago.
- 23 La Belle: Oh, I forgot already. (laughs) --- we're make it in the  
24 house. Not here. It's no good here, Ghighi. In the  
25 house.



- 1       Ghighi:    Why?
- 2       La Belle:  Because you know what? Because you know what?
- 3                Before in the Philippines my foot is like also become
- 4                big. Because from Manila — we take a bus for eleven
- 5                hours, you know, so I sit in the bus eleven hours, so
- 6                my feet become bigger. Big like this. When I sleep,
- 7                my feet is like this big. You know? Lying on the bed
- 8                like this. And make it up, like this. And then a few
- 9                days it become normal, again. So when you sleep at
- 10               night you must, you know, the big pillow, you try it,
- 11               better, Ghighi. You try.
- 12       Ghighi:  I shouldn't have ---
- 13       La Belle:  Like this? Le'agbia (להגביה?)
- 14       (no talking)
- 15       La Belle:  Don't sleep Ghighi.
- 16       (no talking)
- 17       La Belle:  Don't sleep Ghighi. Drink water. Don't sleep so that
- 18                Ruti will not bring you to the house. Why it is talking
- 19                so long? Like this. It is like this.
- 20       Ghighi:  Put the keys in your pocket.
- 21       La Belle:  What keys?
- 22       Ghighi:  ---
- 23       (phone call)
- 24       La Belle:  Pretend that you are drinking water. Pretend, pretend
- 25                so that Ruti will see that you are drinking water.

- 1 Pretend that you are drinking water. What?
- 2 Ghighi: Why --- drink water?
- 3 La Belle: Follow me. Follow me. Just follow me. Just follow me.
- 4 If I'll tell you that just drink, pretend that you are
- 5 drinking water, that Ruti will see you, you know that
- 6 what I mean. You don't know? I will tell you later. Ben
- 7 Shalom is on the way. Pretend that- drinking water.
- 8 (מגיע בן שלום)
- 9 בן שלום: סוף סוף אני יכול לראות אותך.
- 10 גיגי: אם אתה משייך משהו, זה משהו ביני ובינך, אני אספר לך עכשיו.
- 11 בן שלום: גיגי, לא צלצלת בסוף אתמול. אמרת לי לא, אז לא --- כי הייתי בטוח
- 12 שאתה מסתכל.
- 13 גיגי: בסדר. --- טקס.
- 14 בן שלום: הסתכלת על הטקס? לא הסתכלת על הטקס אתמול?
- 15 גיגי: איזה טקס?
- 16 בן שלום: של הזה.
- 17 גיגי: 90%. דניאל ---
- 18 בן שלום: למה?
- 19 גיגי: הייתי בבית.
- 20 בן שלום: בבית, בטלויזיה.
- 21 דניאל: הוא לא זוכר, אבל הוא ראה. אני וידאתי שהוא יראה.
- 22 בן שלום: אני אמרתי לך. פתח את הטלויזיה.
- 23 דניאל: לא לא לא, בדקתי. הדלקתי לו טלויזיה, בדקתי שהוא יראה את זה.
- 24 בן שלום: מה אתם עושים בשעה כזאת פה? אה?
- 25 גיגי: מה שאנחנו עושים אתה תיכף תדע --- אתה עוד לא יודע.

- 1 בן שלום: לא.
- 2 גיגי: זה מה שאני יכול להגיד לך לרגע הזה.
- 3 (מדברים בו זמנית – לא ברור)
- 4 בן שלום: אני מדבר איתו. מה אתה רוצה? -- הוא רוצה לדבר איתי. לא איתך.
- 5 הוא רוצה לדבר איתי.
- 6 דניאל: הוא רוצה לדבר איתך, לא איתי. אבל --
- 7 (מדברים בו זמנית)
- 8 בן שלום: אז תשאיר אותי לבד, זה הכל.
- 9 דניאל: --
- 10 בן שלום: אל תהיה רופא, מספיק, הייתם צריכים להביא רופא, לא הבאתם. תן לי,
- 11 הוא רוצה לדבר איתי. שמעת? תקום, תלך לשבת -- מה, אנחנו
- 12 מדברים. לא יכולים לדבר?
- 13 דניאל: --
- 14 בן שלום: בסדר. אני אשמור עליו עכשיו. אתה יכול ל--
- 15 דניאל: אתה מוכן לא לדבר ככה?
- 16 בן שלום: לא, אני לא מוכן. אני מוכן להביא שוטר אפילו.
- 17 דניאל: מה הקשר לשוטר?
- 18 בן שלום: אני מוכן להביא שוטר. -- איך אתה לא מתבייש? תלך מפה, -- או
- 19 שאתה לא מבין עברית. אתה רוצה שאני אדבר איתך בתורכית?
- 20 דניאל: אתה יודע תורכית?
- 21 בן שלום: סבא אמר לך הוא לא רוצה אותך פה. סוף. הוא רוצה לדבר איתי.
- 22 גיגי: אתה שולל את חופש הדיבור שלי.
- 23 בן שלום: שמעת?
- 24 גיגי: הנכחות שלך,
- 25 דניאל: חופש הדיבור שלך לא נפגע. תאמר לו מה שאתה רוצה.

- 1    בן שלום:    הוא לא רוצה שאתה תשמע. וזה זכותו.
- 2    גיגי:    אתה רוצה לשמוע משהו? --- בן שלום?
- 3    דניאל:    חופש התנועה שלי הוא, אני יכול, המקום שלי, במקום ציבורי יש לי זכות
- 4    לשבת איפה שאני רוצה.
- 5    בן שלום:    טוב, גיגי, בוא נלך.
- 6    דניאל:    --- ואם רק אתה רוצה לדעת ---, התגובה שלנו ---
- 7    (גיגי ובן שלום קמים)
- 8    דניאל:    התגובה שלי זה להישאר איתו. אני הלכתי לשתי דקות לקנות משהו
- 9    וזהו. אתה רוצה לבוא איתי או שאתה ---
- 10    בן שלום:    הוא לא רוצה לשבת.
- 11    גיגי:    הוא פשוט ילד.
- 12    בן שלום:    מה אתה רוצה? איזה מין חוצפה?
- 13    גיגי:    ---
- 14    בן שלום:    מי זה? מי זה השמנדריק הזה? מי זה השמנדריק הזה? ריבוננו של עולם
- 15    גיגי:    ---
- 16    בן שלום:    --- מה הם עושים לך?
- 17    גיגי:    ---
- 18    בן שלום:    סבא אומר הוא לא רוצה אותך פה. הבנת או לא?
- 19    דניאל:    מה שקורה זה-
- 20    בן שלום:    הבנת או לא? הוא לא רוצה לשמוע פשוט דבר. אתה רוצה להסתלק
- 21    מפה? כן או לא?
- 22    דניאל:    אני מדבר לסבא.
- 23    בן שלום:    תענה לי. אתה רוצה להסתלק מפה?
- 24    דניאל:    זה שאני צעיר ממך לא אומר שאני ---
- 25    בן שלום:    אתה רוצה להסתלק מפה? תסתלק.

- 1 דניאל: אתה יכול ללכת לברכה הביתה.
- 2 גיגי: ---
- 3 בן שלום: אני לא הולך לברכה, אני לא יודע --- ברכה, --- אתה רוצה שאני אביא
- 4 אותו?
- 5 דניאל: לא אתה. הוא. אני לא יכול ללוות אותו לשם.
- 6 בן שלום: גם אני לא אלווה אותו.
- 7 דניאל: אני אבל צמוד. אני לא יכול שלא.
- 8 (מדברים בו זמנית)
- 9 (יוצאים מהקניון)
- 10 בן שלום: כי אתם הרגתם, כי אתם הורגים אותו. אתם הורגים אותו. בכוונה. לא
- 11 חשוב, את כולם. עוד מילה אחת. עוד מילה אחת.
- 12 רותי: אתה תקפת אותי.
- 13 בן שלום: תביאי שוטר.
- 14 רותי: אתה תקפת אותי.
- 15 בן שלום: I will take the trolley.
- 16 (סיום השיחה)

דוד גבריאל פרס'

נגד

כרמלה פרס ואח'

תביעת אבהות

נספח ג'

תמלול של קובץ הקלטה "DW\_A0029"

## **תמלול שיחות**

**תומליל ע"י:**

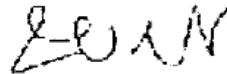
**"תמליל-שגב" (ל.ת. פרויקטים בע"מ), ת.ד. 10845 רמת גן**

**טל. 03-7513149 פקס. 03-5214519**

## תצהיר – חוות דעת מומחה

**שם המומחה:** ענת שגב  
**מקום עבודתו:** תמליל שגב (ל.ת. פרויקטים בע"מ), שקדיה 9, רמת גן

1. אני הח"מ, ענת שגב, ת.ז. 022177109, נתבקשתי על ידי גבי ברכה פרס לחוות דעתי המקצועית בשאלה המפורטת להלן.
2. אני נותנת חוות דעתי זו במקום עדות בבית המשפט ומצהירה בזאת כי ידוע לי היטב, שלעניין הוראות החוק הפלילי בדבר עדות שקר בשבועה בבית המשפט, דין חוות דעתי זו, כשהיא חתומה על ידי, כדין עדות בשבועה שנתתי בבית המשפט.
3. ואלה פרטי נסיוני וכישורי המקצועיים בנוגע לפענוח ותמלול תוכן ההקלטה: נסיון משנת 1990 ברציפות בפיענוח ותמלול קלטות סתר וקלטות כנסים ודיונים בבתי משפט. עבודה עם עורכי דין, אנשי אקדמיה, אנשים פרטיים, חברות ביטוח ועוד.
4. להלן חוות דעתי בהקשר לאיכותה ותקינותה של השיחה שנמסרה לידי ואשר על פיה נערך על ידי תמלול השיחה בכתובים הרצ"ב לחוות דעת זו.
5. לאחר שמיעת השיחה מספר פעמים כמקובל, הריני להצהיר כי לפי מיטב ידיעתי, כישורי ונסיוני, משקף הפרוטוקול נאמנה את השיחה מתחילתה ועד סופה. ההקלטה באיכות בינונית ואם ישנם חלקים שלא הובנו ומסומנים בשני קווים רצופים, הם מסמנים מילים שלא הובנו עקב דיבור בו זמנית של שני אנשים או שיבוש בהקלטה. השיחה התקבלה בקובץ קול שלם וניתנה לפענוח ותמלול. בנוסף לקובץ הקול המקורי קיבלתי לידיי קובץ שעבר שיפור מקצועי ואותו שמעתי גם.



10.10.15

\_\_\_\_\_  
חתימה

\_\_\_\_\_  
תאריך



|    |                                                                              |
|----|------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | <u>תמלול שיחה בקניון רמת אביב – רותי ומטפלת La Belle, דניאל בנה של רותי.</u> |
| 2  | <u>המטפלת, גיגי</u>                                                          |
| 3  | (קובץ מס' DW_A0029)                                                          |
| 4  | דניאל: וגם וידי חתם עליו.                                                    |
| 5  | רותי: — הוא לא דיבר איתי שבע שנים.                                           |
| 6  | דניאל: זה מה ש--- היא כתבה שם שעוזי לא דיבר איתה שבע שנים. ממש לא            |
| 7  | נכון.                                                                        |
| 8  | גיגי: עוזי לא דיבר עם --- שבע שנים?                                          |
| 9  | דניאל: ככה היא אמרה. רק שקרים. --- אתה לא יכול להצדיק --- אתה חייב           |
| 10 | להבין שזה מאוד לא יפה לעשות כזה דבר. אתה חייב להבין שהאהובה                  |
| 11 | שלך נכנסת תחת הקטגוריה הזאת. זה קורה בסרטים. --- סורי שאני                   |
| 12 | אומר לך את זה, אבל זה סיטואציה קלאסית מהסרטים. וזה כל כך                     |
| 13 | קלאסי, ---                                                                   |
| 14 | גיגי: --- הוא יכול להעיף אותה מהארץ ---                                      |
| 15 | דניאל: מי?                                                                   |
| 16 | גיגי: צביקה ---                                                              |
| 17 | דניאל: הוא יכול להעיף אותה מהארץ. כן? אתה חושב שגלות זה עונש היום?           |
| 18 | גלות זה עונש שסביר היום? לאזרח?                                              |
| 19 | גיגי: בסופו של דבר, לאיים על זה ש--- עשתה מעשים אסורים? למה היא לא           |
| 20 | התלוננה למשטרה?                                                              |
| 21 | דניאל: הוא לא יכול לעשות לה כלום, הוא לא יעשה לה כלום,                       |
| 22 | גיגי: אתה עורך דין אתה? אתה לא עורך דין, אני בספק אם זה בכלל כדאי            |
| 23 | לה כבר ---                                                                   |
| 24 | וידי: מה?                                                                    |
| 25 | גיגי: להיות עורכת דין ---                                                    |

- 1 דניאל: תיתן חצי מהכסף שלך של סבתא. זה נקרא נישואין. שמעת על נישואין?
- 2 חצי מהכסף שלך של סבתא. זה מה שנקרא נישואין.
- 3 גיגי: כן?
- 4 דניאל: ככה זה. היית צריך להתגרש ממנה אז ולחיות עם אהובתך. לא עשית את זה. בחרת לספר לה שאלה הנכדים שלה ולהשאיר אותה בחשיכה.
- 5 גם כן לא אקט מי יודע מה יפה. כל השקר המסיבי הזה, בשביל מה?
- 6 בשביל מה לגדל את הילדים כיתומים? סתם. חבל.
- 7 גיגי: קודם כל היא יודעת מזה יותר מעשר שנים.
- 8 דניאל: שזה הופך את זה לבסדר?
- 9 גיגי: --- מבתי משפט, מבתי דין רבניים, מכל מקום --- מידע. --- עם בדיקות מכל הסוגים. ---
- 10 דניאל: צריך לעשות בדיקת ד.נ.א פשוטה בין סבתא אליהם.
- 11 גיגי: ---
- 12 דניאל: אז זה בסדר שאתה חושב שאהובתך היא האמא של הנכדים שלך? זה גם לא סיטואציה נורמלית. לא משנה מאיזה זווית נסתכל על זה, זה סיטואציה מעוותת. זה סיטואציה שכאילו-
- 13 גיגי: --- כל מה שהיה בכל מקום.
- 14 דניאל: לא משנה. זה סיטואציה שבתנ"ך בטוח היו סוקלים עליה. אני בטוח.
- 15 גיגי: --- אתה בטוח, אני לא.
- 16 דניאל: לא, אני בטוח שבתנ"ך היו סוקלים על כל מיני דברים. הם היו סוקלים על דברים הרבה יותר זוטרים, על זוטות.
- 17 גיגי: מה אתה מבלבל את המוח? תגיד לי, מה אתה מבלבל את המוח?
- 18 דניאל: --- אתה יודע, היו סוקלים מתי שבא. --- ואתה אולי לא שם לב, אבל אני כל החיים שלי אני מקנא שאתה מעדיף אותם על- ואף פעם לא עשית ---
- 19 דניאל: לדאוג כדי שאני ארגיש יותר טוב. אני תמיד מנסה לרצות אותך. --- אז

- 1 איך שהוא קיבלתי הסבר, ואתה גם בבית חולים בעצמך אמרת. וידי,  
2 אתה בכל זאת רק נכד והם ילדים. או.קיי. איכשהו. מצב עגום. מה  
3 שבטוח כל זה שיפר את היחסים שלי עם אבא שלי. וכל מה שראיתי כאן  
4 מצאתי שההתנהגות שלו יותר נסלחת. ובכל זאת יצא מזה משהו.  
5 גיגי: (מדבר עם המטפלת שלו על הרגל שלו, לא ברור)  
6 דניאל: מה קורה? מה אתם תרצו לעשות?  
7 גיגי: ---

- 8 Ghighi: What did you say?  
9 La Belle: ---  
10 Ghighi: ---  
11 La Belle: Where? --- like this. You don't want. You don't want.  
12 Move a little bit here, Ghighi. Move here, Ghighi.  
13 Ghighi, move, move here, move. He don't want to go  
14 home. He don't want to go home. You want to go  
15 around, Ghighi?  
16 Ghighi: I want the keys.  
17 La Belle: No, I said we go around them. Walk there.  
18 Ghighi: Yes, you and I, yes, yes.  
19 La Belle: You and me.  
20 Ghighi: You and me.  
21 La Belle: Why? You stay in here or-  
22 Ghighi: Oh, fuck it. You want to do something? Go --- you  
23 don't want to do, sit down and be quiet. ---  
24 La Belle: This is why I asked you one question only. Don't say  
25 that.

- 1 Ghighi: — I want to listen to — I want the keys. I want to  
2 change clothes, to leave me at Bracha's.  
3 La Belle: Who?  
4 Ghighi: Me. To live at Bracha's place. Or to bring —  
5 (unclear)  
6 La Belle: We are going to sleep.  
7 Ghighi: — go to sleep in their place. — just a minute, I  
8 shouldn't go nowhere. You know the story with the  
9 cow with the big love? Big love. Over the years she  
10 didn't let me go with the cow. She —  
11 Ruti: —
- 12 דניאל: זהו, חופשי אתה נעול לחמצן. עיקרון חוקי בטיפול. אם אתה לא רוצה,  
13 לא יכולים לכפות עליך את הטיפול.  
14 גיגי: כל המסמכים שהשתמשו בהם עד עכשיו, סולפו וזויפו.  
15 רותי: אני פשוט מצטערת שבאשפוז הראשון לא אמרתי תעשו מה שאתם  
16 רוצים וזהו. גריאטרי גריאטרי. הרסתי את החיים שלי.  
17 גיגי: מה אמרתי?  
18 רותי: אני הרסתי את החיים שלי, אבא, בגללך.  
19 גיגי: כן, בטח.  
20 רותי: כן. בגלל שאמרו לי להפנות אותך בתור גריאטרי, אמרתי לא, אני אקח  
21 את הטיפול על עצמי, ותראה מה אתה עושה לי. עם כל הכבוד למלכה,  
22 שהיא מאהבת שלך,  
23 דניאל: אהובתך.  
24 רותי: אהובתך, ואתה רוצה ללכת את הכל, עם כל הכבוד, אתה בצורה  
25 נורמלית לא היית מעביר להם 4 מליון דולר. לא היית עושה את זה. אתה

|    |                                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------|
| 1  | הבטחת שיהיה שליש שליש שלישי, לא היית עושה את זה. זה לא אתה.      |
| 2  | והיא לא הייתה מצליחה להשיג אותך בעבר. אבל היום היא תכתוב עלי.    |
| 3  | היא תכתוב עלי שאני חולת נפש, ושאני אצל דוקטור גאוני מטופלת,      |
| 4  | ושאני ניסיתי להתאבד, וכל מיני כאלה דברים היא כותבת עלי, ושאח     |
| 5  | שלי לא דיבר איתי ושאבא שלי העדיף את אח שלי על פני כל השנים       |
| 6  | ואני יודעת את זה, זה דברים ש---                                  |
| 7  | ג'יג': אף מילה אחת לא אמת.                                       |
| 8  | רות': זה מה שהיא כתבה.                                           |
| 9  | דניאל': זה מה שמלכה אמרה.                                        |
| 10 | רות': זה מה שהיא כתבה לבית המשפט.                                |
| 11 | דניאל': אף מילה באמת לא אמת.                                     |
| 12 | רות': זה מה שהיא כתבה לבית משפט.                                 |
| 13 | ג'יג': איפה?                                                     |
| 14 | רות': אני אראה לך. ולכן מה שהיא כתבה,                            |
| 15 | ג'יג': אני רוצה לראות את המסמכים.                                |
| 16 | רות': אבא, אל תדבר אלי ככה אבל תקשיב לי עכשיו. אני לא רוצה שתדבר |
| 17 | אלי --- זה נמאס לי. בגלל שאתה הרסת לי את החיים. יש פה עניין      |
| 18 | אחד. יש פה אחד מהשניים. אתה צריך להבין שבבית חולים אמרו לי       |
| 19 | עליך שאתה לא אחראי למעשיך, יש לך הזיות, יש לך הלוצינציות, אתה    |
| 20 | לא זוכר מה קורה, זה הבעיה שלך, ושאני אקח עליך אפוטרופסות, עד,    |
| 21 | תקשיב לי. עד שאתה תסתדר. עד שאתה תסתדר. וסירבתי לעשות את         |
| 22 | זה. זה היה באשפוז הראשון. באשפוז השני באה עוד פעם אלי הרופאה     |
| 23 | ואמרה לי: עכשיו אין לך ברירה. הבן אדם לגמרי ירד מהפסים, הוא לא   |
| 24 | יכול לקחת החלטות, את חייבת לקחת החלטות. אז פשוט הלכתי            |
| 25 | ולקחתי אפוטרופסות. לא נגעתי בכסף שלך, אני לא אגע בכסף שלך, אני   |

- 1 שומרת על הכסף שלך. אבל אם אתה רוצה להרוס הכל, אני לא יודעת  
2 מה לעשות איתך אבא, אבל אפשר לעשות אחד מהשניים. אתה צריך  
3 להבין שהכסף שלך ושל אמא, הדירות הם שלך ושל אמא, זה לא יעזור  
4 כמה תגיד את זה. אני יודעת מאיפה אתה בא אבל זה החוק. אז תפרק  
5 הכל חצי חצי, ותלך למלכה אם זה מה שאתה רוצה. אז בסדר, נחיה  
6 בלעדך, תחיה איתה וזה הכל. אם אתה רוצה לפרק את המשפחה. אם  
7 אתה רוצה להיות הגיוני, תבין שאתה נמצא בתקופה לא טובה. עצם  
8 העובדה שאתה לא שם את החמצן ואתה חושב שזה מנפח לך את  
9 הרגליים זה מראה שאתה לא הגיוני. כי חמצן לא מנפח את הרגליים.  
10 אתה מתחיל -- דו תחמוצת הפחמן בערב ובבוקר אתה לא יודע על מה  
11 אתה מדבר. אתה אומר לי ביום שבת שאני אביא את אמציה לארוז את  
12 הדירה שלי, דירה בקומה ראשונה, אמרתי לך אין לי, מה פתאום, זה  
13 דירה שלך. זה קורה לך המון, אבא, ואני שומרת עליך כעל בבת עיני. זה  
14 נורא קשה כי אתה הרבצת לי ביום שישי. אתה הרבצת לדניאל, אתה  
15 הרבצת ללה בל, ירד לה דם.  
16 גיגי: ---  
17 חותי: La Belle, Ghighi hit me Friday? Ghighi hit me? Tell him. לא נכון.  
18 Ghighi: Did I hit her? Tell the truth.  
19 Ruti: Tell the truth. Only that I ask you. Did he hit me?  
20 Daniel: He did.  
21 Ruti: He did?  
22 Ghighi: I did hit her? The only thing she hates ---  
23 חותי: לא נכון, אבא. Did he hit me?  
24 Ghighi: ---  
25 Ruti: Did Ghighi hit me?

- 1 Ghighi: No. Never.
- 2 Ruti: La Belle,
- 3 La Belle: —
- 4 Ruti: No, tell him the truth because it's important now. Did he
- 5 hit me? That's the only thing I ask you.
- 6 Daniel: La Belle, tell him.
- 7 Ruti: Tell him please.
- 8 La Belle: Because he don't know what he's doing. Like crazy.
- 9 Ruti: Tell him. Tell him. I know he don't know. That's what I
- 10 want to explain him. He didn't know. That's why I'm not
- 11 angry. Tell him that he hit me.
- 12 La Belle: Yes yes.

- 13 אתה שומע? ואני יודעת שאתה לא התכוונת כי אתה לא אחראי רותי:
- 14 למעשיך. אתה בחיים שלך, בחיים לא הרבצת לי. בחיים. מאז שנולדתי,
- 15 וביום שישי הרבצת לי. אתה פוצצת לי את הבטן, אבא. ודניאל בא להזיז
- 16 אותך ואתה הרבצת לו. והיא באה להזיז אותך ואתה הרבצת לה. אתה
- 17 לא אחראי למעשיך. אני מתחננת אליך, ויושב בן-שלום עם הפראימוניות
- 18 שלו, והוא מתחיל להחניף לך ואני — לי זה מאוד קשה. זה מאוד קשה.
- 19 אני יודעת את המצב שלך. אם תבריא, כשתבריא, הכל מגיע לידיים שלך
- 20 תעשה החלטות בצורה נורמלית. אז תעשה החלטות בצורה נורמלית.
- 21 אתה עכשיו לא במצב,
- 22 העניין הוא שאני לעולם לא אהיה במצב — כלפך. העניין הוא — מישהו
- 23 גיגי: אחר שהוא יכול להחליט. — יכול היה להיות, — בן שלום,
- 24 רותי: אז אני אחשוב למי. אבל זה לא יהיה בן שלום. בן שלום הוא נגדי. הוא
- 25 לא יכול להחליט. אני לא מסכימה לזה. אתה הסטת אותו נגדי, הוא שונא

|                                                                |    |        |
|----------------------------------------------------------------|----|--------|
| אותי, הוא הרביץ לי גם פה.                                      | 1  |        |
| אנחנו ידידים ---                                               | 2  | גיגי:  |
| בשבילך אבל לא בשבילי.                                          | 3  | רותי:  |
| לימדתי אותו לדבר בשפה שלי.                                     | 4  | גיגי:  |
| סליחה, בשבילך הוא ידיד, לא בשבילי. אתה הרבצת לי, אבא. וגם      | 5  | רותי:  |
| החבר שלך הרביץ לי ואתה שתקת. בחיים לא היית שותק על כזה דבר     | 6  |        |
| שמרימים יד על הבת שלך.                                         | 7  |        |
| לא נכון. זה שקר.                                               | 8  | גיגי:  |
| הוא הרים יד.                                                   | 9  | דניאל: |
| זה דווקא הוא הרים עלי יד. כולם ראו את זה.                      | 10 | רותי:  |
| מי?                                                            | 11 | גיגי:  |
| צביקה בן שלום.                                                 | 12 | רותי:  |
| הוא הרים על אמא יד.                                            | 13 | דניאל: |
| הוא הרים עלי יד.                                               | 14 | רותי:  |
| מי?                                                            | 15 | גיגי:  |
| צביקה בן שלום, פה. פה הוא הרים עלי יד. בגלל שמה שאתה עושה זה   | 16 | רותי:  |
| ---                                                            | 17 |        |
| הוא נתן לה ככה מאחור.                                          | 18 | דניאל: |
| אמרתי לו אל תכה אותי. אז הוא אמר צלצלי למשטרה. אבא, אתה לא     | 19 | רותי:  |
| מרגיש מה שקורה כאן. אתה לא מרגיש. אבל באמת בשבילך לא כולנו     | 20 |        |
| נהרס. אני לא אהרוס את הבן שלי, אני לא אהרוס אותי, אני לא אהרוס | 21 |        |
| את אמא,                                                        | 22 |        |
| --- שלמה שפיר?                                                 | 23 | גיגי:  |
| אני מדברת איתך עכשיו.                                          | 24 | רותי:  |
| אני רוצה להזמין את שלמה שפיר.                                  | 25 | גיגי:  |



|    |        |                                                                     |
|----|--------|---------------------------------------------------------------------|
| 1  | רות':  | אני לא יודעת אם אני רוצה את שלמה שפיר. אני רוצה קודם כל לבדוק       |
| 2  |        | מה קורה, שרפי יבוא וידבר איתך. כי רפי הוא אמין עליך ואמין עלי. קודם |
| 3  |        | שיבוא רפי. אני לא רוצה להתחיל עם משפטים. רוצה להתחיל עם בני         |
| 4  |        | משפחה אמינים. רפי הוא אדם אמין. ורפי הוא אדם אמין עלי ואמין עליך.   |
| 5  |        | ואם הוא יגיד לך שחמצן חשוב לך, אתה תאמין. לי אתה לא מאמין. ואם      |
| 6  |        | הוא יגיד לך שיש לך בעיה בהחלטות, אתה תאמין לו ולי אתה לא מאמין.     |
| 7  | גיגי:  | לא יודע אם רפי ירצה להיכנס לכל הבעיה.                               |
| 8  | רות':  | רפי ירצה, דיברתי איתו. הוא אמר שהוא ידבר איתי אחר כך. בגלל          |
| 9  |        | שאכפת לו ממך וממני ומהמשפחה שלנו והוא לא רוצה שערוריות. ומה         |
| 10 |        | שקורה פה, כשאתה מתחיל לדבר על הנכדים שלך ועל מלכה ועל כל            |
| 11 |        | מיני שערוריות וכל העיר מדברת על מלכה.                               |
| 12 | גיגי:  | ---                                                                 |
| 13 | רות':  | זה לא משנה. אבל אתה טיפש. אם לא היית במצב שלך, לא היית גורר         |
| 14 |        | את זה לעניין ציבורי בחיים שלך. אתה מכירה אותך 51 שנה. בחיים לא      |
| 15 |        | היית נותן לזה להתנהל בציבור. זה פעם ראשונה שאתה נותן לזה            |
| 16 |        | להתנהל בציבור כי אין לך אחריות למעשים שלך.                          |
| 17 | דניאל: | עכשיו בוא הביתה.                                                    |
| 18 | רות':  | ואתה שולח את צביקה בן שלום לרוץ אלינו למשטרה, אני צריכה             |
| 19 |        | להראות להם את המסמכים, בשביל מה צריך את כל הדבר הזה? שכל            |
| 20 |        | הארץ תדע שאתה בדמנציה?                                              |
| 21 | גיגי:  | --- וגנבת.                                                          |
| 22 | רות':  | שכל הארץ תדע שיש לך דמנציה? שכל הארץ תדע שאתה לא אחראי              |
| 23 |        | למעשיך? מה עם הכבוד שלך? אני לא גנבתי ממך גרוש. גרוש. אני           |
| 24 |        | אפתח עכשיו את המחשב ואני אראה לך את כל הכסף שלך בבנק.               |
| 25 |        | שוכב.                                                               |

- 1 גיג': נתת הוראות --- כמו שלך.
- 2 רות': מה עשיתי?
- 3 גיג': נתת הוראה --- כספים ---
- 4 רות': שום דבר לא נתתי הוראת כספים. חוץ מלשלם לשרה ולזאתי, לנאוה
- 5 ולכל הקשקוש --- והחשבון חשמל שלך.
- 6 דניאל: סבא, אם אני שנים לא גיליתי את זה, זה אומר ששמרת על דיסקרטיות.
- 7 והיום אתה לא שמרת על שום דיסקרטיות. היא צודקת. אני שנים לא
- 8 ידעתי את האמת. בגלל שאתם שמרתם את זה בסוד. היום לא היה שום
- 9 מאמץ לשמור שום סוד. רק עכשיו. רק לפני חודשיים קלטתי למה אתה
- 10 מתכוון כשאתה אומר אני הולך לראות את הילדים. תאמין לי שהבת
- 11 שלך פועלת לטובתך. תאמין לי שאני לא, ותאמין לי שאף אחד לא רוצה
- 12 לשבת כאן בקניון ולהסביר לך בפעם המאתיים את מה שכבר הסברנו
- 13 לך מאתיים פעם, וכבר התווכחנו על זה מאתיים פעם.
- 14 גיג': ---
- 15 דניאל: אני לא רע, סבא. אני למדתי כל כך-
- 16 גיג': גזען מלוכלך.
- 17 דניאל: מה גזען? מה גזען, סבא? מתי אמרתי משהו גזעני? מה אתה מטיח בי
- 18 האשמות? מה עשיתי?
- 19 גיג': טוניסאים.
- 20 דניאל: מה?
- 21 גיג': טוניסאים.
- 22 דניאל: לא אמרתי טוניסאים. אמרתי אף אחד, ישבתי פה ואמרתי לך מאתיים
- 23 פעם. סבא, אמרתי, ישבנו והסברנו לך מאתיים פעם את זה. ישבנו על
- 24 זה מאתיים. לא טוניסאים, מאתיים. מאתיים פעם, והסברנו לך את זה
- 25 שאתה לא אחראי למעשיך. ומאתיים, לא טוניסאים, מאתיים פעם אנחנו

- 1 רבים על זה. ותאמין לי שאם לא היינו יושבים פה עכשיו, אני הייתי יושב  
2 ועושה את מה שאני אמור לעשות, שזה ללמוד למבחן ולהיכנס  
3 לאוניברסיטה. ללמוד. להשכיל. להמשיך עם המסלול של החיים שלי. לא  
4 אמרתי שום דבר על טוניסאים. מלכה היא חרא בלי כל קשר לזה שהיא  
5 טוניסאית. זה לא עובר בגזע, זה עובר בחינוך. אם כל הטוניסאים היו  
6 כמו מלכה, היו צריכים לשרוף את טוניס.  
7 גיגי: חינוך אין כמוהו.  
8 דניאל: אין כמוהו. שירי הלכה וסחטה מסבתא עשרות אלפי שקלים פה בקניון.  
9 זה מפחיד. זה פשוט מפחיד. לנצל את הבלבול של סבתא. אם הייתם  
10 מתגרשים מלכתחילה והיית שם כדי לגדל אותם, אולי הם היו מתחנכים  
11 קצת יותר טוב. ולא על פי האמא שלהם. והם היו מקבלים את החינוך  
12 שלך, האירופאי, היותר נורמלי. אבל נתת לנחש לקלקל את הילדים.  
13 גיגי: --- אתה לא ---  
14 דניאל: אין לה זכות לומר. אבל אנחנו לא יכולים ללוות אותך כרגע, אתה צריך  
15 ליווי. אז הסיטואציה היא אירופית, אבל אתה לא יכול ללכת לשם.  
16 גיגי: זה לא קשור לכל זה. שלושה שבועות --- עירוי.  
17 דניאל: מה כל שלושה שבועות?  
18 גיגי: עירוי. מתי צריך עירוי?  
19 דניאל: לא עירוי. ליווי. אתה צריך ליווי. אתה צריך מישהו,  
20 גיגי: רק תורידו אותי. זהו.  
21 דניאל: אנחנו צריכים ללכת ל- אני לא יכול,  
22 גיגי: היא לא נתנה ללכת, תורידו אותי בבית אני אלך ---  
23 דניאל: אני לא יכול ללכת -  
24 גיגי: אתה לא צריך.  
25 דניאל: אני לא יכול להשאיר אותך בהשגחה של בן אדם לא דובר עברית.

- 1 גיג': מי אתה ---
- 2 דניאל: מי אני? הבן אדם שדואג לך.
- 3 גיג': לא, אתה לא אחראי עלי, אני אחראי עלי.
- 4 דניאל: לא, אמא אחראית עליך.
- 5 גיג': לא, זה מה שאתה חושב. אף אחד לא מינה אותה.
- 6 דניאל: אבל זה מה שבדיוק עשו. מינו אותה. מינו אותה.
- 7 גיג': היא רימתה, אין לה שום מסמך כזה. היא טוענת שהיה לה מסמך כזה, -
- 8 -- שקרים חמורים ביותר. עם המסמך הזה היא גם גנבה כסף.
- 9 דניאל: היא לא גנבה כסף. מינו אותה, מינו אותה.
- 10 גיג': נתנה הוראות כספיות, היא חוששת.
- 11 דניאל: סבא, אתה כמו ההוא בבית חולים שגם חושבים כל הזמן.
- 12 גיג': הסיפור שלה, כעורכת דין כבר נמוג באספמיה. יהיה לה תיק פלילי לפני
- 13 שהיא נולדה.
- 14 דניאל: מה?
- 15 גיג': כבר יהיה לה תיק פלילי לפני שהיא נולדה יהיה לה תיק פלילי.
- 16 דניאל: מה אתה עושה, זו הבת שלך תראה איך אתה מדבר עליה.
- 17 גיג': ---
- 18 דניאל: זה מורא, זה מורא. ואתה יודע מה, אני אשאר גזען. טוניסאים.
- 19 יאללה, בוא נסגור את זה. אני אהיה גזען.
- 20 גיג': --- אני לא יכול להוציא את זה. מה שהיה פה אפילו לא הולך ברקורד?
- 21 דניאל: בטח שהולך ברקורד ---
- 22 גיג': --- צלמים בכל מיני פינות.
- 23 דניאל: בטח שהולך ברקורד אני עכשיו בספק אם עד פלורנטין לא ידעו שהם
- 24 הילדים שלך.
- 25 גיג': --- שלא תהיה אפשרות האזנה?

- 1 דניאל: מה?
- 2 גיגי: --- אפשרות שלא תהיה האזנה.
- 3 דניאל: האזנה? פראנויה? האזנה מצד מי? מי מאזין לך?
- 4 גיגי: ---
- 5 דניאל: אוי,
- 6 גיגי: תקבלו את כל הכסף שלכם, ותלכו לכם לשלום. אני אגרש את סבתא או
- 7 שלא נתגרש, תיכף נראה מה לעשות, היא תלך לבית זקנים, יבטיחו לנו
- 8 את הקיום --- עד ש--- את יתרת הכסף צריכים לתרום. ---
- 9 דניאל: כסף שלך. תעשה איתו מה שאתה רוצה. החצי של סבתא ילך אליה,
- 10 גיגי: ---
- 11 דניאל: בסדר, היא עדיין אשתך והייתה נשואה לך כל כך הרבה שנים. הכסף
- 12 שלכם חצי חצי.
- 13 גיגי: אמא יקרה שלי.
- 14 דניאל: מה?
- 15 גיגי: אמא יקרה שלי.
- 16 דניאל: מה אמא יקרה שלי?
- 17 גיגי: חצוף.
- 18 דניאל: מה אני עשיתי? די, די לקרוא לי חצוף. מה אני עושה?
- 19 גיגי: אתה חצוף. ---
- 20 דניאל: מה? די לקרוא לי חצוף, לתקוף אותי כל הזמן.
- 21 רותי: אבא, תקשיב: אנחנו פה --- זה לא רק הבריאות שלך, זה הבריאות
- 22 שלנו. זה לא רק החיים שלך והרגשות שלך, זה החיים של כולנו
- 23 והרגשות של כולנו. המצב כרגע הוא שאנחנו --- היום ואתה --- זה אני
- 24 לא מקובל עלי. אני לא אמשיך לטפל בך. פשוט לא אמשיך לטפל בך
- 25 כשאתה מרביץ לי ומדכא אותי. אתה לא מאמין לי ולצערי הרב גם מלכה

- 1 וגם איך קוראים לו, החבר שלך בן שלום, הכניסו לך בראש שאני רוצה  
2 ל---. אתה מכיר אותי 51 שנה, אני אי פעם אכזבתי לך? אי פעם  
3 אכזבתי לך? האם לא אני הלכתי ולקחתי אותך לבית חולים כשהיה לך  
4 התקף לב, האם לא אני ישבתי לידך כשעשית את הניתוח לב פתוח  
5 שלך, האם לא אני ישבתי לידך כשעשית את הרורשך? מי ישב לידך?  
6 רק אני. תמיד. מי טיפל בך? רק אני. אם הייתי רוצה שתמות לא הייתי  
7 מטפלת בך כבר לפני 15 שנה. מי מחזיק אותך בחיים? מי מוציא אותך?  
8 מי רץ אליך עכשיו ל--- מי? אני. אם אני לא אהיה, אף אחד לא יעשה  
9 בשבילך. --- רק מהכסף. למלכה אכפת רק מהכסף. אתה אדם שמבוגר  
10 ממנה ב-32 שנה. היא לא שמה damn עליך. היא שמה damn על הכסף  
11 שלך. אלה הם נשים. אני שומעת מה אומרים, אני שומעת --- וכואב לי  
12 הלב. אני מנסה לשמור על פרופורציות, כל --- ולהגיד דברים ששרה לא  
13 תוכל לקחת ושזה לא יוכל לקחת ושהוא לא יוכל לקחת, שאף אחד לא  
14 יוכל לפגוע בך. הכל סגרנו שאף אחד לא יוכל לגעת.  
15 סגרת את זה בלי לתת לי דין וחשבון עד היום הזה. גיגי: 15  
16 אתה אמרת לי לעשות את זה. אמרת לי להעביר מהמשרד --- זה עבר  
17 לחדר לידך. זה לא עבר לשום מקום. זה עבר מהמשרד --- לחדר לידך  
18 לפני ששרה הולכת עם המאהב שלה לקחנו את המפתח ששם היא לא  
19 נכנסת יותר, והעברתי את זה לאמא שלי. זה הכל. מפה לפה. כמו  
20 שאמרת להם. לא נגעתי בהם ולא כלום. הכל יושב שם. ואתה לא מאמין.  
21 זאת הבעיה. כל מה שאני אגיד לך אתה לא מאמין לי.  
22 --- גיגי: 22  
23 אבא, אתה כרגע לא יכול לתת לי פקודות. רותי: 23  
24 למה לא? גיגי: 24  
25 בגלל שאתה לא אחראי למעשים שלך. רותי: 25

- 1 גיגי: אז אני אחראי ---
- 2 רותי: כרגע אתה לא אחראי,
- 3 גיגי: כלפי מי?
- 4 רותי: כרגע אתה לא אחראי כלפי עצמך.
- 5 גיגי: מי מינה אותך?
- 6 רותי: כלפי עצמך וכלפי המשפחה. בית משפט.
- 7 גיגי: מאיפה את מביאה את זה?
- 8 רותי: אוי אבא.
- 9 גיגי: מאיפה המינוי הזה?
- 10 רותי: אני אראה לך את זה.
- 11 גיגי: מספר אחד.
- 12 רותי: לא, אל תגיד לי מספר אחד. --- אנחנו סיכמנו שאתה קודם כל תשמע
- 13 את רפי, נכון?
- 14 גיגי: ---
- 15 רותי: מה? אני כבר מדברת איתך על זה חמש פעמים אתה לא זוכר. די, נמאס
- 16 לי.
- 17 דניאל: מה עושים?
- 18 רותי: די נמאס לי, נו, בחייך. יבוא רפי יסביר לו. אני מה יש לי לעשות?
- 19 דניאל: בסדר. ועד אז לא ניתן לו חמצן. אם הוא לא רוצה לא צריך.
- 20 רותי: הוא לא רוצה חמצן. שלא יהיה לו חמצן. מה אכפת לי? שאלתי רופא מה
- 21 לעשות, רופא אמר לי לא רוצה, את לא יכולה להכריח אותו, בסדר. אין
- 22 לי שום בעיה עם זה.
- 23 דניאל: לא רוצה? ---
- 24 רותי: כל פעם שדיברתי איתך כבר עשרים פעם ואתה לא זוכר. אתה לא זוכר
- 25 שהרבצת לי, אתה לא זוכר מה אתה עושה אבא.

- 1 גיג': לא הרבצתי.
- 2 רות': לא הרבצת לי? לפני חמש דקות היא אמרה לך שהרבצת לה.
- 3 גיג': לא הרבצתי לה. אני לא הרבצתי.
- 4 רות': אבא, אין לך יכולת לקלוט מה קורה מדקה לדקה.
- 5 גיג': —
- 6 רות': לא —. אני יכולתי לקחת את היפוי כוח שלך לפני שנים ולהוציא לך את
- 7 הכסף ולא עשיתי את זה. אם כל כך רציתי.
- 8 גיג': היפוי כוח גנבת ממני לפני זה.
- 9 רות': מה??
- 10 גיג': היפוי כוח הזה גנבת כבר ממני קודם.
- 11 רות': איזה יפוי כוח? שנתת לי לפני 20 שנה אני גנבתי ממך?
- 12 גיג': לא. איזה יפוי כוח? הלכת לבית חולים להגיד שאת ממונית?
- 13 רות': אני לא הלכתי לבית חולים. בית חולים באו אלי ואמרו לי שאתה לא
- 14 אחראי למעשיך. אני הלכתי לבית חולים?
- 15 גיג': מה זה הם החליטו שאת אחראית?
- 16 רות': לא, אני החלטתי. אני רציתי. אני יודעת בכלל מה יש לך. אני יודעת מה
- 17 זה דמנציה. אני יודעת מה עובר עליך. אני לא יודעת אבא. אני לא יודעת
- 18 על החמצן אם זה טוב לך או לא טוב לך, זה דוקטור מועלם יודע.
- 19 גיג': מי רץ לשכנע את בנק לאומי?
- 20 רות': לשכנע?
- 21 גיג': כן.
- 22 רות': בנק לאומי ראה אותך בבית חולים. מרינה הייתה שם, אתה אפילו לא
- 23 זוכר.
- 24 גיג': —
- 25 רות': כשרואים אותך במצב שלך, מקפאים חשבונות. זה בארץ אצל כולם



|    |                                                                      |  |
|----|----------------------------------------------------------------------|--|
| 1  | ככה.                                                                 |  |
| 2  | ג'ג'ג' ---                                                           |  |
| 3  | רות': ותדע לך, אבא, אם כל הרעיון הוא לתת למלכה כסף – כסף לא יעבור -- |  |
| 4  | - כי גם לאמא יש זכויות. זה אני סיפרתי לך עוד לפני 20 שנה.            |  |
| 5  | ג'ג'ג' ---                                                           |  |
| 6  | רות': לא שומעת.                                                      |  |
| 7  | ג'ג'ג' ---                                                           |  |
| 8  | רות': אמרתי הכסף לא --- 20 שנה.                                      |  |
| 9  | ג'ג'ג': יש לנו הוראות על הכסף על כל הסכום.                           |  |
| 10 | רות': לא, אתה רק על חצי מהכסף יכול. קודם אתה תחלק את זה עם אמא.      |  |
| 11 | זה החוק.                                                             |  |
| 12 | ג'ג'ג' ---                                                           |  |
| 13 | רות': כן. כתוב. יש ביניכם חלקת שיתוף. היא אשתך מלפני יותר מ-מ-47.    |  |
| 14 | מ-47' היא אשתך. אין לך say בעניין הזה. הכפתור הזה הוא חצי שלך        |  |
| 15 | וחצי שלה.                                                            |  |
| 16 | ג'ג'ג' ---                                                           |  |
| 17 | רות': גם אם אתה שונא אותה, זה המצב. גם אם אתה שונא ומתעב אותה, זה    |  |
| 18 | המצב.                                                                |  |
| 19 | ג'ג'ג': כל כסף שאת קיבלת, את צריכה להחזיר אותו.                      |  |
| 20 | רות': אם היא תרצה. אם היא תרצה היא תבקש ממני חצי ואני אצטרך          |  |
| 21 | להחזיר ואם היא תרצה היא תקבל גם ממלכה חצי. והיא תקבל כסף. כי         |  |
| 22 | היא תבקש את תשומת הלב של הילדים והיא תקבל. היא תבקש את               |  |
| 23 | הדירה --- היא תקבל. הכל היא תקבל. את הנסיעות לחוץ לארץ ואת כל        |  |
| 24 | מה שמימנת את מלכה --- היא תקבל. אל תכניס את זה, אבא, כי אני          |  |
| 25 | באמת לא רוצה להרוס את הילדים. מפני שאם תהיה מלחמת דם                 |  |

- 1 והילדים ייהרסו, אתה לא מבין את זה, אמרתי לך עשרים פעם. לא
- 2 רוצים להרוס את הילדים. הם לא אשמים במה שאתה עשית.
- 3 גיגי: זה המטרה הראשונה.
- 4 רותי: נדמה לך.
- 5 גיגי: לא תקבל את המפתח. לא ניתן לך לעבור לשם. לא ניתן לך טלפון. לא
- 6 ניתן לך.
- 7 רותי: אתה רוצה לעבור למלכה?
- 8 גיגי: אם אני רוצה? למה לא? זכותי. למה לא? אני אומר לך ללכת הביתה או
- 9 לא?
- 10 רותי: אין בעיה אבא. אתה תפרק את היחסים שלך עם אמא, תחלקו את
- 11 הכסף חצי חצי, נדרוש את כל העבר וזהו.
- 12 גיגי: גם אני --- ללכת הביתה.
- 13 רותי: אני מאוד מצטערת אבא, אתה לא אדם חופשי. אתה אדם נשוי, אב
- 14 לבת, סב לנכדים, אתה לא אדם חופשי בעולם. לא, אתה לא אדם
- 15 חופשי. אתה אדם חולה, חולה. עם דמנציה. עם חוסר אחריות על מה
- 16 שאתה עושה, --- נמאס לי. נמאס לי.
- 17 גיגי: את מנסה לגדר את עצמך ב---
- 18 רותי: אל תבלבל במוח. אל תבלבל במוח. פעם ראשונה בחיים שלי שראיתי
- 19 אותך מדבר שטויות, זה החודש הזה. בושה וחרפה. בגלל השטויות
- 20 האלה גם שמעון לא רצה שתבוא לטקס. בושה וחרפה, אבא. ואני
- 21 שומרת על הכבוד שלך בבית אז כולם צועקים עלי? אני צריכה שכולם
- 22 יראו את השטויות שאתה מקשקש?
- 23 גיגי: אני אצלל לשמעון ---
- 24 La Belle: Ghighi, you pay --- 12 Shekel.
- 25 Ghighi: What?

- 1 La Belle: 12 Shekel. The coffee, espresso, you pay. Pay.
- 2 Ghighi: I have to pay?
- 3 La Belle: Yeah. Please, --- here. 12. 12 Shekel.
- 4 Ghighi: No, ---
- 5 La Belle: You have 20. Will bring Carmela.
- 6 דניאל: אה, סבא,
- 7 Ghighi: How much is it?
- 8 La Belle: What? 12 Shekel only the espresso. 12 Shekel.
- 9 Ghighi: And ---
- 10 La Belle: Nothing else.
- 11 Ghighi: You said a glass of water.
- 12 La Belle: No. I will pay the water. It's not mineral, not mineral.
- 13 דניאל: אמא תחזור ונשלם.
- 14 La Belle: Here, the change for the 12 Shekel.
- 15 גיגי: מה עכשיו?
- 16 מלצרית: זהו, בסדר גמור.
- 17 דניאל: עכשיו אנחנו מחכים. בוא הביתה, לפחות תהיה שם טלויזיה.
- 18 גיגי: איזה בית?
- 19 דניאל: לא אכפת לי. כל מקום. אני לא מוצא את הכסף --- נפל לך פה. אני לא יכול להוציא לך משם את הכסף. אתה רוצה שאני אעשה את זה, אני אעשה את זה. אבל זה- לאן אתה מתגלגל?
- 20
- 21
- 22 La Belle: Here, Ghighi, here.
- 23 דניאל: אל תדאג, סבא.
- 24 גיגי: --- בבית המשפט, --- עושים לי את כל הדברים. ---
- 25 דניאל: כן? תשים אותה במאסר?

- 1 גיגי: אם לא תהיה לי ברירה.
- 2 דניאל: ומי יגדל אותי?
- 3 גיגי: תגדל בלי שתגדל. גדלת מספיק. גיל 19.
- 4 דניאל: ק? אתה היית שם את וידי לחיות לבד כרגע? את וידי היית נותן לו
- 5 לחיות לבד? היית זורק אותו עכשיו לחיות לבד?
- 6 גיגי: --- הוא לא בגד.
- 7 דניאל: אה. הוא לא בגד בך. ולא סיכן נאמנות. כי אני בגדתי בך.
- 8 גיגי: ---
- 9 דניאל: מה?
- 10 גיגי: לא אמרתי לך את זה. את כל השקרים האלה ---
- 11 דניאל: סבא, אף אחד לא בגד בך. אני זה שמרגיש נבגד פה. יש לך אישה
- 12 ואתה --- והרשימה של נערות שאני שמעתי שהייתה לך זה מפחיד אותי
- 13 פשוט. מזכיר לי את אבא שלי. באיזה שהוא מקום זה עזר לי לסלוח לו
- 14 קצת. אבל זה- יש מערכת נישואין וצריך לכבד אותה. נו, למה זה? אתה
- 15 לא מתחתן, זה לא אוויר. אתה מבין איך אני מרגיש? ואתה כל הזמן
- 16 מתנהג כאילו אנחנו המשקולת שמחזיקה אותך מחובר, וקיים איזה
- 17 משהו שאתה כמה עליו, זה נורא להרגיש ככה. אתה יודע? זה נורא.
- 18 פעם חשבת איך אני מרגיש? גם לי יש רגשות. לא רק לך.
- 19 גיגי: ---
- 20 דניאל: מה, הם מפחדים ממני? אתה רץ אליהם, כל שבוע. אתה הולך אליהם
- 21 כל שבוע. כל הזמן אתה הולך אליהם. לפני שהתחלת להידרדר
- 22 בריאותית כל הזמן היית רץ אליהם. אלינו אף פעם לא היית בא.
- 23 גיגי: --- הוא לא היה יוצא, הוא לא היה --- כל הזמן היה אצלי. ---
- 24 דניאל: מה אני אעשה ששישי בערב זה היום שבו כל החברים שלי יוצאים? מה
- 25 אני אעשה ששישי בערב זה היום שבו ילד נורמלי יוצא? זה לא משפחה

- 1 דתיה ששישי בערב זה יום שנשארים בבית.
- 2 גיגי: קיבלת דברים אחרים. --- כל דבר יוצא מהכלל. --
- 3 דניאל: אבל גם הם לא גדלו בדיוק בשכונת עוני.
- 4 גיגי: אף פעם הם לא גרו אחד בדירה.
- 5 דניאל: מה?
- 6 גיגי: דירה בארץ אף אחד לא גר אחד בדירה.
- 7 דניאל: גם אני לא גר אחד בדירה.
- 8 גיגי: אתה גר באיזה דירה?
- 9 דניאל: לא לבד.
- 10 גיגי: לא בדירה. חדר לבד בדירה.
- 11 דניאל: אשמתי ש--- להם יש אחים. וגם יש לו את העקרונות שלו. לא לא, אני מילא. אמא מילא.
- 12 מילא. אמא מילא.
- 13 גיגי: סבא מילא. מי מילא?
- 14 דניאל: סבתא.
- 15 גיגי: מה היא ממילא? מה זה, מה היא צריכה --
- 16 דניאל: בשביל לכבד מערכת נישואין.
- 17 גיגי: --- מה עוד היא רוצה? מה עוד היא רוצה?
- 18 דניאל: סבא, אני לא מדבר על זה. אני מדבר על מלכה ועל כל שאר המאהבות שלך.
- 19 שלך.
- 20 גיגי: מה אכפת לה מזה?
- 21 דניאל: מה זאת אומרת מה אכפת לי מזה? מה אכפת לי מזה?
- 22 גיגי: מה אכפת לה מזה?
- 23 דניאל: לא, לא אכפת לה מזה. ממש לא אכפת לה מזה. היא רק זועמת.
- 24 גיגי: על המאהבת שלי?
- 25 דניאל: לא, אבל יש לך כל כך הרבה. חשבת אולי שזה מעסיק אותה שאתה

- 1 מחזיק ככה מאהבות?
- 2 גיגי: איזה מאהבות?
- 3 דניאל: מלכה.
- 4 גיגי: אני לא מחזיק מאהבות.
- 5 דניאל: מה היא בדיוק? מלכה?
- 6 גיגי: כלתי.
- 7 דניאל: ולפני זה מה היא הייתה בשבילך?
- 8 גיגי: ---
- 9 דניאל: אז למה לפני שעתיים אמרת היא אהובתי?
- 10 גיגי: מה?
- 11 דניאל: לפני שעה אמרת לי שהיא אהובתך.
- 12 גיגי: ---
- 13 דניאל: ממש דרך דיבור. אני מניח שגם זו הסיבה שהיא מלטפת לך את היד
- 14 בבית חולים וסבתא יוצאות לה העיניים.
- 15 גיגי: יוצאות לה העיניים? למה יוצאות לה העיניים?
- 16 דניאל: בגלל שהיא אשתך.
- 17 גיגי: ---
- 18 דניאל: כי אתה החזקת אותה בכיס שלך --- אבל לא משנה מה אני אגיד ---
- 19 גיגי: ---
- 20 דניאל: מה אתה רוצה לקפץ מעניין לעניין?
- 21 גיגי: לא מעניין אותי מכלום. אתה מקפץ ---
- 22 דניאל: אני מקפץ מעניין לעניין כי מעניין אתה כל החיים אתה צריך להבין
- 23 שאני לפני חודשיים נחת עלי בום. דוד שלי הוא לא באמת דוד שלי, בום.
- 24 הבני דודים שלי הם דודים שלי. דודה שלי היא המאהבת של סבא שלי.
- 25 נחתה עלי בומבה. חשבת על זה? יום אחד מה יקרה שאני אגלה?

- 1 נחתה עלי- ---
- 2 גיגי: ---
- 3 דניאל: נפלה עלי בומבה. מה חשבת, שזה ישאר כל החיים סוד? למה לא
- 4 סיפרתם לנו את האמת?
- 5 גיגי: --- אני לא חייב לך שום סודות.
- 6 דניאל: אתה לא יכול להסתיר את הזהות האמיתית של דוד שלי.
- 7 גיגי: --- אני לא חייב. חוץ מזה, זה לא האמת.
- 8 דניאל: מה?
- 9 גיגי: זה גם לא האמת.
- 10 דניאל: לא? לא האמת שהוא היה הומו? שעוזי היה הומו? אז למה להסתיר את
- 11 זה? אם הוא היה גאה בזה, צריכים ל-
- 12 גיגי: מי אמר שהוא היה גאה בזה? מי?
- 13 דניאל: למה להסתיר את זה? אנחנו במאה ה-21. היום זה מקובל יותר.
- 14 גיגי: ---
- 15 דניאל: מקובל. מאה 21.
- 16 גיגי: ---
- 17 דניאל: לומר מה?
- 18 גיגי: שהיום זה בסדר. זה, היא המנוולת. ---
- 19 דניאל: מה המנוול אמר שזה היום בסדר? זה היום בסדר.
- 20 גיגי: ---
- 21 דניאל: סבא, אני לא יודע איפה זה נמצא, אבל אתה יודע שבבית ספר כל הבנות
- 22 חשבו שחבר הומוסקסואל זה מגניב? אתה פשוט לא יודע באיזה דור
- 23 אתה חי ומה קורה היום. היום זה כבר לא ביג דיל.
- 24 גיגי: זה באמת לא בסדר.
- 25 דניאל: מה לא בסדר?

- 1 גיג': זה הכל. היא לא צריכה להגיד דבר כזה.
- 2 דניאל: מה?
- 3 גיג': היא לא צריכה להגיד דבר כזה.
- 4 דניאל: מה לא צריכה?
- 5 גיג': היא יכולה להגיד על עצמה, לא על מישהו אחר.
- 6 דניאל: אבל הוא בעצמו הקצין את זה.
- 7 גיג': ---
- 8 דניאל: סבא, זה כמו ציד מכשפות. צריכים להודות בזה, צריכים להכיר בהם, וצריכים לתת להם את הכבוד שמגיע להם.
- 9
- 10 גיג': אימא שלך רצתה שסבא כל גרוש שהיה לו יחלק אותו אחד לו, אחד לעוזי. אחד לו, אחד לעוזי. ברגע שעוזי לקח שניים, התחילו המריבות.
- 11
- 12 הוא היה כבר בן 40, התחילו מריבות --- שעבד בזכות עצמו. היה נשוי
- 13 בלי ילדים. בילה בפריז. היא נכנסה לו לנשמה. היא הסיתה את יגאל
- 14 נגדו.
- 15 דניאל: היא לא הסיתה את יגאל נגדו. הוא היה הומופוב. עד היום אבא שלי
- 16 הומופוב. אני מכיר את אבא שלי טוב, תאמין לי.
- 17 גיג': הוא היה הומופוב, לא יודע מה זה.
- 18 דניאל: בן אדם שיש לו פוביה מהומואים. זה אחת הסיבות שאבא התגרש
- 19 מאמא. הוא טען שהיה בין אמא לבין עוזי יחסים קרובים מדי. לא יחסים
- 20 רעים. היא תמיד סיפרה לי שהיה להם יחסים טובים.
- 21 גיג': --- זה לא עניין שלי. --- הבן שלה הוא הומו. עוד לא שמעתי דבר כזה.
- 22 ה--- הזאת הטיפשה הזאת. להגיד לילדים שחיים, עד 120, שאבא
- 23 שלהם הוא הומו. טפו עליה. שתתבייש לה.
- 24 דניאל: סבא, קודם כל הוא לא אבא שלהם.
- 25 גיג': עוד יותר חמור.



- 1 דניאל: הם צריכים לדעת את האמת. מגיע להם לדעת את האמת. לחיות בשקר
- 2 זה לא דבר-
- 3 גיגי: עוד יותר חמור.
- 4 דניאל: למה?
- 5 גיגי: —
- 6 דניאל: סבא, סבא, --- אמא שלו יודעת, אמא שלו מתגאה בו?
- 7 גיגי: אני לא יודע.
- 8 דניאל: מה?
- 9 גיגי: —
- 10 דניאל: לא אכפת לו. לא אכפת לו.
- 11 גיגי: הו, אכפת לו. ---
- 12 דניאל: סבא, עכשיו יש לי שאלה. למה שהילדים לא ידעו את האמת? למה? אני
- 13 לא מבין.
- 14 גיגי: מה זה עסקך לכל הרוחות? מה זה נותן לך, היחסים שיש ביני לבין ---
- 15 למה אני לא צריך, אסור לי ל--- לספר לך,
- 16 דניאל: לא, לא זה. למה לא לומר - you want something for lunch?
- 17 La Belle: Ghighi, move your chair here.
- 18 Ghighi: You didn't pay. ---
- 19 La Belle: No, you paid already this one. Yeah.
- 20 גיגי: אתה צריך להבין אתה עושה דבר חמור מאוד. אתה חופר בור, שאנחנו
- 21 כולנו ניפול לתוכו.
- 22 דניאל: מי, אני? מה אני עשיתי?
- 23 גיגי: אתה עוזר לחפור את הבור שכולנו ניפול לתוכו.
- 24 דניאל: האמת? זה הבור.
- 25 גיגי: בחריצות גדולה מאוד.

- 1 דניאל: מה?
- 2 גיגי: בחריצות גדולה מאוד. כולם עומדים וחופרים בור עמוק עמוק עמוק.
- 3 תיקברו בו עם החיים שלכם.
- 4 דניאל: האמת, זה הבור? למה זה בור?
- 5 גיגי: זה בור שלא מעלה לשום מקום. זה רק קובר פנימה. זה לא מוציא אותך
- 6 לשום מקום. קובר עוד יותר פנימה. עוד קבר, עוד קבר. עוד קבר ועוד
- 7 קבר.
- 8 דניאל: אני מבין מה שאתה אומר אבל אני לא יכול לחיות בהסתרה.
- 9 (סיום השיחה)

דוד גבריאל פרס'

נגד

כרמלה פרס ואח'

תביעת אבהות

נספח ד'

חוות דעת המומחה ניר סלע



הנר על הקור

**נר סלע - שירותי הקלטה ותמלול**  
**תיעוד ישיבות, בוררותות וכנסים**  
 שיפור והעמקת הקלטות, תרגומים וצילומי וידאו,  
 מעבדת קול לסיון רעשים ולשיפור איכות ההקלטה  
 רחוב המתמיד 11 רמת-גן 5249313  
**טלפקס: 03-7514035 טל נייד: 052-2807966**  
**E-mail: nir\_sela@zahav.net.il**  
**www.nir-sela.allbiz.co.il**

### חוות דעת מומחה

**שם המומחה: נר סלע**

**מען המומחה ומקום עבודתו:** נר סלע שירותי הקלטה ותמלול, רח' המתמיד 11 רמת גן.

אני החתום מטה נר סלע, ת.ז. 056608250 נתבקשתי על ידי עו"ד רותם שגיא לחוות דעתי המקצועית באשר לשיפור הקלטות. אני נותן חוות דעתי זו במקום עדות בבית המשפט ואני מצהיר בזאת כי ידוע לי היטב, שלענין הוראות החוק הפלילי בדבר עדות שקר בשבועה בבית המשפט, דין חוות דעתי זו כשהיא חתומה על ידי כדין עדות בשבועה שנתתי בבית המשפט.

ואלה פרטי השכלתי:

Sound Engineer מוסמך בהשכלתי אותה רכשתי באנגליה.

ואלה פרטי ניסיוני:

משנת 1996 ועד היום – מנהל משרד לשירותי תרגומים, הקלטות ותמלול עבור המגזר המשפטי, העסקי והפרטי, משפר הקלטות באמצעות תוכנה ממוחשבת, מופיע כעד מומחה בבית המשפט.

חאת חוות דעתי:

אני מאשר בזה כי קיבלתי באמצעות שליח מעטפה ממשרד דורון רוזנברג משד' רוטשילד 22 תל אביב ובתוכה תקליטור שעל גביו נכתב במרקר שחור "לכבוד מר נר סלע מצ"ב קובצי הקלטה לשיפור איכות". כשהכנסתי את התקליטור לכונן המחשב ראיתי שיש בו 3 תיקיות: הגברה, ניקוי רעשים ועיוות בקול. בתוך תיקית ההגברה היו 7 הקלטות כשמתוכם נתבקשתי ע"י עו"ד שגיא לשפר ולעלות את עוצמת הקול בתיקיות המסומנות: **יגיי עם אמא 16 ליולי, mp3, והקלטה 0000.wav**. כמו כן נתבקשתי לשפר בתיקית ניקוי רעשים שהיו בה 4 הקלטות את ההקלטות המסומנות: **DW\_A0028.wav** ו- **DW\_A0029.wav**. באמצעות תוכנת wav leb המותקנת במחשב שבמשרדי ביצעתי שיפור להקלטות ללא כל עריכה בהעלאת עוצמת הקול ובסיון רעשים. אציין ששתי ההקלטות **DW\_A0028.wav** ו- **DW\_A0029.wav** היו מלוות ברעשי רקע חזקים ביותר.

את ההקלטות המשופרות העלתי על גבי 2 תקליטורים מסוג IQ Data Ouality וכתבתי במרקר שחור את שם ההקלטות, שם העסק שלי, מסי הטלפון הסלולארי וחתימתי.

אני מצהיר שאין לי כל עניין פרטי בשיפור ההקלטות וכי הם נעשו לפי מיטב בדיקתי, הבנתי וניסיוני המקצועי.

**נר סלע שירותי הקלטה ותמלול**  
 רח' המתמיד 11 רמת-גן 5249313  
 טלפקס: 03-7514035 נייד: 052-2807966

נר סלע ת.ז. 056608250

05/07/2015

תאריך

## ייפוי כח

אני החתום מטה, דוד גבריאל פרס, ת.ז. 302194691, ממנה בזה את עורכי הדין דורון רוזנברג ו/או רותם שגיא ו/או לואית אדיב ו/או רעות אושרי (כולם יחד וכל אחד מהם לחוד) להיות בא כחי, בהליכים המשפטיים המפורטים להלן: תביעת אבהות, שתוגש לבית המשפט לענייני משפחה בתל אביב.

מבלי לפגוע בכלליות המינוי הנ"ל יהיו באי כחי ראשים לעשות ולפעול בשמי ובמקומי בכל הפעולות הבאות, כולן או מקצתן הכל בקשר לעניין הנ"ל ולכל הנובע ממנו כדלקמן:

1. לחתום על ולהגיש בשמי כל תביעה או תביעה שכנגד, ו/או כל בקשה, הגנה, התנגדות, בקשה למתן רשות לערער, ערעור, דיון נוסף, הודעה, טענה, השגה, ערר, תובענה או כל הליך אחר הנוגע או הנובע מההליך הנ"ל ללא יוצא מן הכלל. ומבלי לפגוע באמור לעיל גם להודות ו/או לכפור בשמי במשפטים פלילים.
2. לחתום על ו/או לשלוח התראות נוטריוניות או אחרות, לדרוש הכרזת פשיטת רגל, או פירוק גוף משפטי ולעשות את כל הפעולות הקשורות והנובעות מהעניין הנ"ל.
3. לייצגני ולהופיע בשמי ובמקומי בקשר לכל אחת מהפעולות הנ"ל בפני כל בתי המשפט, בתי הדין למיניהם, רשויות ממשלתיות, עיריות, מועצות מקומיות ו/או כל רשות אחרת, עד לערכאתם העליונה, ככל שחזברים נוגעים או קשורים לעניין הנ"ל.
4. לנקוט בכל הפעולות הכרוכות בייצוג האמור והמותרות על-פי סדרי הדין הקיימים או שיהיו קיימים בעתיד ובכללם הזמנת עדים ומינוי מומחים, והכל על-פי הדין שיחול וכפי שבא כחי ימצא לנכון.
5. למסור כל עניין הנובע מהעניין האמור לעיל לבוררות ולחתום על שטר בוררות כפי שבא כחי ימצא לנכון.
6. להתפשר בכל עניין הנוגע או הנובע מהעניינים האמורים לעיל לפי שקול דעתו של בא כחי ולחתום על פשרה כזו בבית המשפט או מחוצה לו.
7. להוציא לפועל כל פסי"ד או החלטה או צו, לדרוש צווי מכירה או פקודות מאסר ולנקוט בכל הפעולות המותרות על פי חוק ההוצאה לפועל ותקנותיו.
8. לנקוט בכל הפעולות ולחתום על כל מסמך או כתב בלי יוצא מן הכלל אשר בא כחי ימצא לנכון בכל עניין הנוגע ו/או הנוגע לעניין הנ"ל.
9. לגבות את סכום התביעה או כל סכום אחר בכל עניין מהעניינים הנ"ל לרבות הוצאות בית המשפט ושכר טרחת עו"ד, לקבל בשמי כל מסמך וחפץ ולתת קבלות ושחרורים כפי שבא כוחי ימצא לנכון ולמתאים.
10. לבקש ולקבל מידע שהנני זכאי לקבלו על פי כל דין מכל מאגר מידע של רשות כלשהי הנוגע לעניין הנ"ל.
11. להופיע בשמי ולייצגני בעניין הנ"ל בפני רשם המקרקעין, בלשכות רישום המקרקעין, לחתום בשמי ובמקומי על כל בקשה, הצהרה ומסמכים אחרים למיניהם ולבצע בשמי כל עסקה המוכרת על פי דין וליתן הצהרות, קבלות ואישורים ולקבל בשמי ובמקומי כל מסמך שאני ראוי לקבלו על פי דין.
12. לייצגני ולהופיע בשמי בפני רשם החברות, רשם השותפויות ורשם האגודות השיתופיות, לחתום בשמי ובמקומי על כל בקשה או מסמך אחר בקשר לרשום גוף משפטי, לטפל ברישומי או מחיקתו של כל גוף משפטי ולטפל בכל דבר הנוגע לו ולבצע כל פעולה בקשר לאותו גוף משפטי.
13. להעביר יפוי כח זה על כל הסמכויות שבו או חלק מהן לעו"ד אחר עם זכות העברה לאחרים, לפטרם ולמנות אחרים במקומם ולנהל את ענייני הנ"ל לפי ראות עיניי ובכלל לעשות את כל הצעדים שימצא לנכון ומועיל בקשר עם המשפט או עם ענייני הנ"ל והריני מאשר את מעשיו או מעשי ממלאי המקום בתוקף יפוי כח זה מראש.

הכתוב דלעיל ביחיד יכול את הרבים ולהפך.

**ולראיה באתי על החתום, היום יום 27, לחודש אוקטובר, 2015.**

חתימה

דורון רוזנברג, עו"ד  
Doron Rosenberg, Advocate  
טל. 03-5607788  
תל-אביב 6688218  
טל-אביב 6688218

הנני מאשר את חתימת מרשי הנ"ל.